



க

ஸ்

வெ

ட்

டு

அட்டையில்

நான்றோகன் ; நாகேசுக்கரர் ஆலயம் ; சூற்பகோணம் ;
சொழி காலம் ; இ.பி. 9-ஆம் நூற்றாண்டு.

சத்தமல்லி சமணச் சிற்பம்

மா. சந்திரமூர்த்தி, எம். ஏ.

பதிவு அலுவலர், மதுரை

இராமநாதபுரம் மாவட்டம் திருப்பத்தூர் வட்டம், மல்லாக் கோட்டைக்கு வடக்கே பிரியம் வண்டிப்பாளையில் இருந்து 2 இ. மீ. தொலைவில் சத்தமல்லிப்பட்டி என்னும் சிற்றூர் உள்ளது. இவ்வூரில் உள்ள ஊருணி 'பள்ளி ஊருணி' என அழைக்கப்படுகிறது. சர்வே எண் 34-ல் 7 ஏக்கர் 40 செண்டு பரப்பளவில் பள்ளி ஊருணியும் பன்னி வயலும் அமைந்துள்ளன. இப்பன்னி ஊருணியின் மேல் கரையில் பள்ளிமேடு என்ற பகுதியில் சங்குப்புதரில் தடுவே முற்றிலும் இடிந்த சமணக் கோயில் ஒன்றின் கட்டிடப் பகுதிகள் இருப்பது அண்மையின் கண்டு பிடிக்கப் பட்டது. சமணக் கோயிலுக்கு முன்னும் பின்னும் கொடுங்கை, அட்டானப் பகுதிகள், முதலியன சிதறிக்கிடக்கின்றன.

சமணக் கோயில் இடிபாடுகளின் தடுவே வெவ்வேறுமரத்தின் அடி

யில் 1 மீட்டர் 45 செ. மீட்டர் உயரமுள்ள சமண தீர்த்தங்கரரின் அழகிய கற் சிலை ஒன்று கண்டு பிடிக்கப் பட்டுள்ளது. திபானநிலையில் செவ்வக பீடத்தில் அமர்ந்த கோலத்தில் வீற்றிருக்கும் தீர்த்தங்கரரின் உருவத்தின் தலைப்பகுதியும், தோள் வரை இரு கரங்களின் பகுதிகளும் உடைந்து விட்டன, தோளின் பின்புறம் திருவாழை, தலையில் மேல் முக்குடைவும் காட்டப்பட்டுள்ளது. இத்தீர்த்தங்கரரின் உருவ அளவு வருமாறு.

பீடத்துடன் உயரம் — 145 செ.மீ.
அகலம் — 86 செ.மீ.

சமண தீர்த்தங்கரரின் பக்கவாட்டில் இரண்டு இயக்கர்கள் கையில்

சாமரம் ஏந்திய நிலையில் காட்டப்பட்டுள்ளனர். இயக்கர்களின் முடியை கரண்ட மகுடமும், காளை பத்ரகுண்டலமும், கழுத்தை ஆரமும் மார்பை



முத்துத்தரித்த புரிநூலும். இடைபய ஆடையும் அணி செய்கின்றன. இவ்விவக்கர் உருவம் ஒவ்வொன்றும் 71 செ. மீட்டர் உயரமும், 19 செ. மீட்டர் அகலமும் கொண்டு விளங்குகின்றன.

தீர்த்தங்கரர் அமர்ந்துள்ள பீடத்தின் கண்டப்பகுதியில் மூன்று அமர்ந்த சிம்மங்கள் காட்டப்பட்டுள்ளன. உருவ அமைதியைக் கொண்டு இத்தீர்த்தங்கரர் சிலை பாண்டியர் காலத்ததாகக் கருதலாம். இவ்வுருவம் இவ்வூர் மக்களால் 'பள்ளி முனி' என்றும் 'பள்ளி ஊருணி முனி' என்றும் அழைக்கப்படுகிறது.

இக்கோயிலுக்கு மேற்கே உள்ள சும்மாயில் உள்ள நீர் மடை 'பள்ளி மடை' என வழங்கப்படுகிறது. சுமார் 182 ஏக்கர் 71 சென்ட் நிலம் பள்ளிமடையால் பாசனமாகிறது. பள்ளிமடையில் இருந்து பாசனம் ஆகும் நிலத்திற்கு 'பள்ளி வயல்' என பெயர். சமணர் கோயிலின் தெற்கேயும் கிழக்கேயும் இப்பள்ளி வயல் பகுதி அமைந்துள்ளது. பள்ளி மடையில் இருந்து 'பள்ளி ஊருணி'க்குச் சிறுகால் வழியாகத் தண்ணீர் டாங்கிறது.

இடிந்த சமணக் கோயிலின் தடயங்கள் பள்ளிமேட்டிலும், பள்ளி ஊருணிக் களையிலும் சிதறிக் காணப்படுகின்றன. இக்கோயிலை 'காரானன்' என்ற முன்னோர் கோயப்பட்டு சிறைத்துண்டித்தாகச் செவிவழிச் செய்தியால் அறிகிறோம்.

சுமார் 27-ஆண்டுகளுக்கு முன் இப்பகுதியைத் தற்செயலாகத் தோண்டும் போது பஞ்சலோகத்தால் ஆன சமண தீர்த்தங்கரர் உருவம் ஒன்று எடுக்கப்பட்டதாகவும், சிவகங்கையைச் சார்ந்த திரு. ஆர். எம். காசி விஸ்வநாதன் என்பாரால் அச்சிலை சென்னை மியூசியத்திடம் ஒப்படைக்கப் பட்டதாகவும் தெரியவருகிறது.

பஞ்சலோக சமண தீர்த்தங்கரர் சிலை சென்னை மியூசியத்தில் அன்னாரால் ஒப்படைக்கப்பட்டது. அச்சிலை குறித்து மெயில் மேகசின் வார ஏப்பில் 4-9-1949 வெளிவந்த செய்தி கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

JAINA TIRTHANKARA IMAGE

The weekly Mail Magazine—Sunday 4th September—1949, pp. 11.

The Madras Government Museum has on display a recently acquired image of a Jaina Tirthankara. It is a copper image and was found near Sivaganga in Ramnad District. Already the Museum possesses a representative collection of Jain sculptures, including a Pallava specimen, an Eastern

Chalukyan specimen and a Coastal statue of Tirthankara in the early Pandyan style in Tuticorin in Tinnevely district.

The new addition is important for two reasons. First Jain metal images are rare one to get from these parts.

Secondly as a workmanship of this image is in the later Pandyan style of about 13-14 century AD. it testifies to the prevalence of Jainism in the South Districts in the 14th century.

It is wellknown that the history of Jainism in south India goes back to very early times. During the early centuries of Christian era it was very popular especially in the southern districts of Madras. Kanci and Madurai were two important seats for Jainism. But some where about 650 A.D. it began to suffer a set back owing to the development of Saivism and Vaishnavism. But it did not completely die out and continued to be favoured by a section of people to whom the reported remains of Jaina antiquities are due. For instance this image evidently is a work of the Jainas living in those places and the Jain temple at Tirupparuttikundran near Kanci is unmistakable evidence of the continuation of the religion there.

The image :

The image consists of a seated figure of one of the twenty four Jain Thirthankaras and the two attendant, chauri bearers behind him. The Thirthankara is seated on an elevated throne or asana and is in meditative pose. The back of the throne has the designs of makara and yali on it. The Thirthankara is not identifiable because of the absence of his cognisance or which is usually found carved on the pedestal of this class of Jain sculptures. But the figure is done beautifully and is full of power which is remarkably suggested by the restrained exaggeration of the breast and shoulder portions and by the calmness of the face. The figure of chauri bearers are also done with care although the elaborate ornamentation a characteristic of the period weighs them down a little. The pedestal has two spikes one on each side, to receive the aureole or prabha which should have contained the representation of the usual tripple umbrella or Mukkudai design as well as foliage. The image on the whole is well finished but it has suffered slight weathring due to age and the use it might have been put to.

ஆசிரியர் குறிப்பு : சென்னை மியூசியத்திலும் உள்ள மகாவீரர் செப்புத் திருமேனியை " வெங்கடக " யில் கிடைத்ததாகக் குறிப்பர். ஆனால் அது சத்தமல்லியில் கிடைத்தது என்பதையும் அது ஒரு சமணக் கோயிலில் சார்ந்தது என்பதையும் திரு. மா. சத்திரமூர்த்தி அரும்பாடுபட்டு கண்டு பிடித்துள்ளார். இப்பொழுது கிடைத்து உள்ள சத்திரமேயும் செப்புத் திருமேனியும் ஒரே காலத்தவை. இ.பி. 8-9-ஆம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்தவை. இது ஒரு அரிய வரலாற்றுச் சிறப்பு மிக்க கண்டு பிடிப்பு.

ALWARS AND DIVYAPRABANDAM HYMNS IN SRIRANGAM TEMPLE AS GLEANED FROM EPIGRAPHS

DR. R. NAGASWAMY

Introduction

The recitation of *Divya Prabandam* hymns in the Ranganatha temple at Srirangam has a special significance, since it is intimately connected with the South Indian Vaishnava movements. The religious tradition speaks of the great role played by Nāthamuni, Ālavandār and Rāmānuja, in the propagation of these Tamil hymns, and their assimilation in the temple rituals. The inscriptions found in the temple throw valuable light on the recitation of these hymns from the historical point of view. It must be admitted that the full texts of all the inscriptions of Srirangam temple except the summaries in A. R. E. reports are not available. So the present study is necessarily limited both in contents and scope and may need revision in the light of the full texts. Nevertheless, it will give a picture of the subject for further elaboration.

In Chola Times

The earliest reference to the recitation of the hymns of Ālvār occurs in 1085 A.D. in the reign of Kulottunga I. Āyarkoḷuntu Chakrapāni, alias Virachōla Munaiyadariyan of Kōttūr, gifted 50 *Kulanja* of gold for the recitation of Nammālvār's *Tiruvāymoḷi*. From the amount so gifted, a land was bought and the proceeds from the same were to be utilised for the purpose. The recipients were:-

1. Thiruvarangattu Nambi.
2. His son, Mannan Thiruvaranga Nambi
3. Mannan Vennaikkūttan alias Thirukkannapurattu Araiyan.
4. Mannan Thiruvinnagar Nambi
5. Mannan Thirunāṭṭu Nambi.

The above persons referred to as *koil Nivandaikkārar*, (executors of temple endowments) agreed to recite *Tiruvāymoḷi* as *Thiruppaffi eḷuchi* hymns (waking the deity daily) -- இக்கோயிலில் ஆழ்வாருக்கு திருவாய் மொழித் திருப்புகள் எழுச்சி செய்யக்கடவோமாவோம். The donor Virachōla Munaiyadariyan was a Commander of Kulottunga I.

The inscription is interesting in many ways. 1. The *Tiruvāymoḷi* hymns were sung in the temple daily as early as 1085 A.D. 2. There was a tradition of singing the *Tiruvāymoḷi* hymns of Nammālvār as *Paffi eḷuchi* in the early mornings

It is not known how many hymns were sung in the morning on the occasion. It is known that Nammālvār has ten verses on the presiding deity of Sri Ranganam, beginning with “கங்குலும் பகலும் கண்டுவீசு அறிவார்” (In my opinion even the ten hymns beginning with ..கண்ணிவாரிய துலகாச் also was sung in praise of Ranganatha, for in the end Nammālvār sings—

புண்டரீக கோட்டிற் புனல் பள்ளி அற்புதங்கே
தொண்டர் தொண்டர் தொண்டர் தொண்டர்
சடகோபர்

which is a clear reference to Ranganatha. In all probability one of these songs was sung as *Pafficūchi*.

3. It is interesting to note that those who recited these hymns were known as Nambis and Araiyars. The singing of Vaishnava hymns in the Srirangam temple by Araiyar is a unique tradition preserved to this day and the tradition is one thousand years old.

4. It is generally believed that Kulottunga Chola was the persecutor of Ramanuja. But from this inscription we see a commander of Kulottunga, endowing land for the recitation of *Thiruvāymoḷi*.

5. The commander is called Āyarkoḷundu, a darling of Āyars, connected with the family of Krishna, recalling the *Divya prabanda* hymn, *Āyar tam Koḷundu* (508/8 II. III.)

Another inscription also refers to a gift of land by the same commander Virachola Munaiyadarayar of Kottur, for the recitation of *Thiruvāymoḷi* (120/1947-8). It is not known whether this gift was another endowment or relates to the same endowment. The inscription refers to the deity of Ranganatha as *Anantavādāyasaasami*, of Thiruvaramangam.

About 25 years later another endowment was made for the recitation of *Thiruvāymoḷi*. This time the donor was Sirālan Thiruchirrambalam Udaiyār alias Viraviceṇḍara Mūvenda Velār, another officer of the king who bought certain land in Karakkudi, in Vilanādu, and endowed it to the temple by stipulating a quantity of paddy to be made over to the temple for the recitation. (119/1947-8).

In the reign of Vikramachola there is a reference to a flower garden named after Āṇḍāl, called in the inscription as *Āṇḍāl Thiruvandarasam* (39/1948-9), which shows that by the beginning of the 12th century Kodai was also held in high esteem in Srirangam temple.

In Vijayanagar Times—the Ubhaya Vedanta

In the year 1508 A.D., there is a reference to a gift of land for offerings to Kūrattālvār by one Srirangarayar, son of Kurucheti Vobularaja. The next epigraph of interest, relates to the reign of Vijayanagar ruler Achyutaraya, in Saka 1402 (1541 A.D.) It records the endowment of 146

pon for the recitation of the Vedas and *Thiruvāymoli* on a specified day during the annual festival. The donor was one Akkācchi Amman, a great Vaishnava devotee. It was entrusted in the hands of her teacher Koyil Kandāḍai Annan of Vātula gotra.

This inscription is also of great interest for it refers to Koil Kandāḍai Annan as the teacher of the donor. He figures as the desciple of Manavāḷa Mahāmuni, the great Vaishnava teacher of the Tenkalai school, who is assigned to the period 1370-1443 A.D. (K. V. Raman. Sri Varadaraja perumal temple, Kanchi P. 73). The present inscription is dated in 1541 A.D. (Saka. 1492). If the date of Manavāḷa Mahāmuni is correct, there is a period of one hundred years between his death and the present epigraph in which Koyil Kandāḍai Annan is said to be living. It is not known whether successive persons of an institution at Srirangam, held the same name 'Koyil Kandāḍai Annan'. If however he is the same Koyil Kandāḍai Annan, Manavāḷamahāmuni should have lived a few years later which is not unlikely. But the point of interest is that provisions were made by this lady for recitation of both Veda and *Thiruvāymoli* a clear tradition of the southern school of Vaishnavism and that was at the instance of Koyil Kandāḍai Annan who was closely associated with that school.

In the year 1555 A.D., a certain Mahāmandalesvara Obbularāḷu, son of Konēti Ayyan, reconstructed the *mantapa* of Thiruppān Āḷvār which had fallen into ruins and made provision for the worship of the deity when it halted in the mandapa, on the occasion of the Virūppanna Udaiyar festival in the month of *Chitrai* (379/53-4).

In 1557 A.D. (Saka. 1499) a lady Ammayangār, arranged for special worship and offerings on the natal stars of all the Āḷvārs, Sūḷikkoḍutta Nācciyār and Sri Ālavandār. The propagation of the *Diraprabandam* hymns and the importance given to the Vaishnavite Āḷvārs by Ālavandār is well known. This epigraph seems to confirm the close link between Ālavandār and the Āḷvārs (351/1953-4). The lady donor hailed from the Kandāḍai family and is described as a younger sister of Srirangacharya the son of Bhavansacharya and the grand son of Nayanacharyar. The village gifted was Kondangi also called Timmarajapuram near Thiruvārur.

In saka 1479 (1587 A.D.), special worship was instituted for celebrating the *Thiruvatskha* (natal asterism) of Kūrattāḷvār and *Thiruvāḍḍagayana* festival of the Bhattar. The donor was one Rangaraju, son of Poohiraju who gifted 3000 *chakravārthā*. Regular worship for Kūrattāḷvār was arranged. In the history of Sri Ramanuja,

Kūrattālvār's intimate connection is well known. It is interesting to note that as early 1587 A.D. gifts were made for worshipping both Kūrattālvār and Ramanuja.

In the year 1588 A.D. (Saka 1510) one Alagiyanavālan, a Tambiran reciting *Thiruvāymozī* before the god, endowed land and money, for performing special worship and offerings to Nāthamuni Ālvār on the day of his natal star *Anusham*. This worship was to be performed once in six months. The offerings was to be distributed among the Srivaishnava devotees after the worship (337/1952-3).

In 1608 A.D., an endowment was made for special worship and offerings of curd rice on the days of the natal stars of *Periyālvār* and others (326/1952-3). In 1626 a reference is made to the *Divya Prabandam* of Thirumangai Alvar (208/1951-52).

The institution of special worships to Nāthamuni, Ālavandār, the importance given to the Ālvārs and their hymns, and the provisions made for singing both the Vedas and *Thiruvāymozī* hymns, indicate the flowering of the southern school of Vaishnavism as a dynamic media in the 16th cent. A.D.

ப ரி க்

கல்வெட்டில் 'பரிக்' என்ற சொல் பயன்படுத்தப்படுகிறது. இது என்ன சொல்? எதைக் குறிக்கிறது? என ஐயம் எழலாம். தர்ம சாத்திரங்கள் என்பவை பண்டைய சட்ட நூல்கள். இவற்றில் தானம் செய்தல், விற்பனை, ஆகியவற்றை எவ்வாறு செய்தல், எவ்வாறு பதிவு செய்தல் என்பவற்றைப் பற்றிய குறிப்புகள் உள்ளன. இவை டைமொழியில் உள்ளன. மனுதர்ம சாத்திரம் வாக்ருவங்கியர், பிரஹ்மபதி முதலியோரின் தர்ம நூல்கள் புகழ் பெற்றவை. இவற்றில் தானத்தைக் குறிக்க 'ஸ்ப்ரு' என்ற மூலச் சொல்லும், 'ஸ்பர்ஸ' என்ற சொல்லும் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. 'ஸ்பர்ஸ' என்றால் தானம் என்று பொருள். Spars-a gift offering; Spars-to give, offer, present (Monier williams-dictionary) இது மஹாபாரதம், மனுஸ்ம்குதி ஆகிய நூல்களில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. ஆதலின் 'பரிக்' என்ற சொல், 'ஸ்பர்ஸ' என்ற சொல்லிலிருந்து 'சட்ட நுணுகுச் சொல்லாக'க் கல்வெட்டுகளில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

தனவாய் முதலியாரவர் பேரில்

அமுதரஸ மஞ்சரி

(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

ஏடு 9

புதிக்கின்ற பூணசந்தி ரோதவனைப் போவே	100
மதிக்கும் குணங்களெல்லாம் வாய்த்தவனி - துதிக்கும்	
வரியர பாவர்புனை வத்திரம தாவி	101
வரிய நாட்பூனின் டரை - கரமதிவே	
தாங்குவனை மாலைநிகர் தன்மை நிறமுடைய	102
பூங்குவனை மாலை புனைபுயத்தான் - தேக்கமழம்	
மன்றல்கொடை வாகை வகையென்னு னூத்துவங்க	103
முன்றல்திர் மூன்று முரசினான் - வென்றிதரு	
பொன்னித் துறைவர்கொடிப் புக்வாக வேதாம்பிர	104
பன்னித் துறைவர் பதாகையே - துன்னுங்	
கொடுமரம தாவிதான் கொண்டுடவல் கனத்	105
தடமார் வழுதி துசத்தானே - திடமாம்	
உடவம் பயங்கொண்டு கனத் தான்மேலாய்க்	106
கடனுயகெ ளாமுழுதுங் காப்பான் - லடிதமிழே	
கற்றவர்க்கும் வார்க்கும் கனபொகற் தானழித்துக்	107
கொற்றமிகு மேழிக் கொடியினான் - உற்றகுடி	
மின்னுனை நோக்கியினிர் பொன்னுனைப் புனைத்தோன்	108
நன்னுனை நாட்டுசெய சங்கிராமன் - நன்னயமே	
கூராழி தாங்குங் குமாரகவா மித்தளவாய்	109
காரானர் கோனின்ற கண்மணியாம் - தேராந்தல்	
கொட்ட மடக்குங் குமாரகவா மித்தளவா	110
யிட்டமுட லின்ற விருந்திய - மட்டதிக்கும்	
கோமாளென் தேத்துங் குமாரகவா மித்தளவாய்	111
மாமா ஸுதவு மலர்பாவன் - மாமருவ	

ஏடு 10

கொற்றவன் செங்குன்றைக் குமாரகவா மித்தளவாய்	112
பெற்றவர் பாண பிறவடகன் - வெற்றிதரு	
சேனைத் தளவாய் திருமலைப் பன்கமல	113
மாலைத் தழுவும் மணவாளன் - மேன்மைதிகழ்	
செல்வத் தளவாய் திருமலைப் பன்பழகும்	114
கவலித் திடவினைய காண்மயன் - விவ்வினையஞ்	

சேருத் தளவா திருமலையப் பங்குனை கரு மமுத குணசீலன் - குரரன்	115
தீரன் தளவாய் திருமலையப் பங்கொடைவித் தார னுபவளித் சவ்வாபன் - காரணன்	116
செங்கைத் தளவாய் திருமலையப் பன்றரும மன்னை மனதை மகிழ்வித்தோன் - பொங்குற்ற	117
செங்கமிவன்னெ னவேண்டி காத்தமுங்கொண் டாடுசெய துங்கமக ராச துரத்தரிகள் - எங்கள்	118
சுருமைத் துரைதித்தா ரப்பநர பாவன் பெருமைத் தமிழறிவி பேகன் - கரபாரி	119
மண்டலிகர் கண்டன்வித்திற மாற்கனுமை கல்லியாணி தொண்டன் குமார கவாமிமன்னன் - மண்டலத்தை	120
நீதிவழு வாமல் நீடுழி காக்கர சூமுது தனனி ராம கவாமியெனும் - நீதிமன்னர்	121
ககன்மனல் கூர்சிறிய தாதையன் வந்துதித்த ளகல் வியாண மகாராசன் - செங்கோல்கம்பி	122
பரியம் பரிக்கவே வந்தஞ்சுஞ் ன் வெகுயோக பிறபவ்வான் - செரனென	123

ஒடு 11

வந்த குமார கவாமி மகீபதியைத் தந்தரே குரமாவ தாரமால் - எந்தை	124
தருமத்தவம் புரிவுத் சாத்த குணமு மருமத்த பூசனைவு மன்பு - மருவிவனர்	125
காவீத்தார் பூண்டவன கப்பமகி பாணியே யாவித் துணியென் நகமகிழ்வோன் - தேவசில	126
பூசாது ரத்தரிகள் பூமண்டல ந்துதிக்கும் வாசாவ கங்குவனை மற்புயத்தான் நேச - மிக்காய்	127
கட்டுத் தமிழ்மேக மெண்டிசைவு மேதுவங்க நாட்டும் புகன்ச்சரமி நாதனைவும் - கூட்டும்	128
ஆலையார் கடனுண் டவன்போல வெண்ணென் கலியார் கடல்பயிலும் கண்ணன் சிலைமத - வேள்	129
தென்னம் பவச்சோலை சேருமாவண் டீர்வான் பொன்னம் பவநாத பூபனைவும் - பன்னுவின்ற	130
கல்லிவெங்க டாசனவிற் காமனைபுந் கண்ணிப்போய் நங்கும் கொடைவயித்திய நாதனைவும் - வில்வவன	131
நாதமாய் முன்னுதித்த நங்கள்ள கப்பன்மது குதனும் குமார கவாமிமால் - எதுமொழி	132
தந்தையனைவார் மோகன தானவ ராவனைவு மைத்துவனென் சேறும் வரிசைமால் - நத்துவவும்	133

ஆற்றூர் குமார சுவாமி யடவரசர் பொற்று மணிமகுடம் பொன்மேரு - சாற்றும்	134
அழுதகுண சாத்த அழுதலிங்க வேந்த செமதுரிமை ராசரா சேத்திரன் - நமிமோகா	135

எடு 12

காக்கும் கருணைநிதி சுப்பமிடா மேவலரைத் தாக்கும்வரி சைத்துரைநீத் தார்ப்பன் - பாக்கியஞ்சேர்	136
வண்டிர்க் குமார சுவாமி மலிபரவன் அண்டர்பிரான் பூசனைமெய் வண்டினன் - கொண்டன்	137
எவனமத ரூப வியவறி பிறதாபன் சிவசயிவ ராசேந் திரனை - புனிபுகழத்	138
தன்மருக ரென் தனழக்குஞ் சாத்தகுண வானெவர்க்கு மென்மதுர வாக்கே விளம்புவோன் - தொன்மை	139
மறுவேந்தன் நேவேந்திரன் மாவேந்த னேவேந்தித் தறுவேந்தன் சன்னுவ தாரன் - கைதருமஞ்	140
செய்யுத் தனவாய் இருமலை யப்பனெங்க னைவிய னருஞ்சே ரமுதமே - வைவகத்தின்	141
பானே மருவினியப் பானோசம் பொழிசெங் கோவே நடத்தவந்த கொற்றவனே - சேவிறை	142
சீதனத்தால் வாக்னையாகச் செய்வ கைவயானே வாக்குமோது முடவாடி யிர்க்குயிராய் - ஆதரத்தால்	143
எங்கனு தீயே பொருளாயெவ்வார்க்கு மேவாடி யங்கனு வகாழுமறு தாமேனாய் - குணமும்	144
காக்கும் பரராசரை நங்காதவரைய்க் கரைவி னக்கும் கருணை யமுதமே - நீக்கமிக்வா	145
வாரிப்புனல் தனைவாய் மடுத்துக் கொண்டுறுமிச் சேர்ப்புயல் கமத்து சென்றுவலிய - பேரொலியாத்	146
பார்ப்பொருப்பிலப் படர்ந்து சொரியாமக்த் தூர்த்தகுவி வெள்ளத் தொன்றுமக்த் - காரடுனுஞ்	147

எடு 13

சத்தனமும் வெந்தித் தடக்கைக் கரிமகுப்புன் கத்ததனும் கவிபுன் காரிதனுடன் - ஸபத்தவிரும்	148
கொண்டு மடம் டெனக்குத்தி யிருகரையும் வண்டலிட் டுக்குறை மணதசாடி - வண்டுடனே	149
தத்துத் திரைநிரை மேற்றன்னாமல் தன்னாடி முத்துஞ் சுழிபு மென்றாய் - மோதாமல்க்கத்திக	150
கடகடென வோடியே காக்கலினைக் கொறுத் தடவிய தின்பேசெத் தும்பிபுட - பதறும்	151

கன்னர் குதித்தோடி வருங்காட்சிபோல மேயேறி மெள்ளக் குதித்து விரைத்தோடி - மன்னரிலே	152
முன்னே யொருவன் முரசறைத்து செல்வாமல் பின் வேலையாழும் பெருகாமல் - முன்னேறிக்	153
கால்வெட்டிக்கொண்டு விரைகை சடைத்து நில்லாம லோவமிட்டுக் கொண்டு விரைபாடாமல் - வேலையெனக்	154
காட்டும் குளங்கடொழும் கட்டாமற் செம்மடையி லோட்ட மெடுத்தோடை தொறுமோடாமல் - நாட்டிடத்தில்	155
ஏத்தினை வாரிக்கும் பத்தெடுத்துச் சிறும லாய்த் தொர்துதிக்கு மழுதமே - வாய்த்த	156
வழுத சஞ்சிவி வென்பதானுடைய நாம முமது திருநாம மொன்றே - தமதுரிமை	157
வாதிப்பேர் வன்னிக் கழுதவகலி வென்றவனோ சொதிக்குமாவை டொழ சேர்த்தான் - மேதிலியிக்	158
அம்புலிக்கு முன்பேர முதிரைன னென்றே துன்பபழுடி மீதிவெம்மாள் குட்டினான் - செம்பாகளு	159
சாரவரும் முதசற்கரை வென்றார் தெனா மானுடைய நாமம் முதமே - பேருதும்	160

ஏடு 14

கல்லியான விட்டில் கருணைபெறநீ புருத்தா வகனாவோரு கருமனாகாதே நன்ன - நன்ன	161
பாணம் புதிய னடிபாணமும் கண்டா லுடனே யேலுமினிப் பொங்கலிடு மென்பார் - மேலும்	162
அழகுடனேபாணு மறுகும் குற்றென் பார் பழமுனமுன் பேரைப் பகர்வார் - மழலிடைபோன்	163
முன்னுளியேயோர் முனிவன் மதவிக்காக வன்னுழினுள்ள வளைத்தன்றே பன்னுமும்	164
தெலாரமே முதவாய்ச் செத்தயின் தொறும் கதைவாய்ப் பாவணராராய்த்து பாடலுற்றார் - நாவனர்	165
ஐத்து நிலத்தும் பாணியற்புதமென் றெதுதய்தீ தந்த திருநாமத் தன்மையன்றே - கைத்தருக்குச்	166
செய்மிக்குங் காணியிந்தீ செனையோடு போயிருத்து கன்னம் பேர்வளர்த்த தாவன்றே - பின்னுமுன்பேர்	167
பாவரென்றே கூறப் படைத்தார ராகும் பூபாவரென்றும் பேரே பரிக்குன்றார் - நாலுதிக்கிக்	168
தென்பால்வடபால் நெத்தரீன்பால் மேல்பா வன்பாலிவன் பாவவன் பால் வன்பாலும் - மென்பாலும்	169
ஆன்பாலும் பென்பாலும் பாலுமென்பா லு மாண் பாலுரைக்க வகுபொருட்பால் வின்	170

PANDYA-ALUPA COINS

DR. R. NAGASWAMY

Sir Walter Elliot in his work "Coins of Southern India" has illustrated three coins under the Pandyas. (Nos. 129, 130, and 131).

'129: Gold. Weight 57 grains. Obverse-two fish under an umbrella flanked on right by lamp and on left by chowrie, sun and moon above. Reverse-legend in Nagari uncertain (Conf. Asa-Ras-XVII 592-3 Pl. IV. P. 81.)'

'130: Gold. Weight 6.5 grains. Obverse-two fish. Reverse inrecognizable'.

'131: Gold. Weight 6.2 grains. Obverse a fish. Reverse figure before an altar. These two coins Nos. 130, 131 with several others having one or two fish or a bear were found in Rajamahendri and may be connected with Chola-Chalukya period.'¹

Writing on the same subject Sir. T. Desikachari states:

Pandyan gold coins are met with but rarely and are generally ill-designed fanams bearing on the obverse the figure of a man and on the reverse the legend which if complete may be read as 'Sundara Pandyan'. The late Lieut General Pearce in his papers, bequeathed to the Government Central Museum, gave the following description of a gold coin which he procured in a London market for sixteen shillings. Obverse: Two fishes lying horizontally. Above is an alligator. Two standards or dhvajasthambas or Pillars of Victory are supporters of central design.

Reverse: Three lines of old, bold nagari character which have not been read. Col. Mackenzie noticing a coin of the same description attributes it to the ancient Pandyas.²

Following the above, Sir T. Desikachari hazarded a guess, quite correctly in the following lines.

" Similar coins were found in South Canara which were probably issued by a branch of the Pandyas who had settled there"³

Sri Vidya Prakash, repeats the same identification in his "Coinage of South India" and quotes Mysore Archaeological Survey Report and Biddalur.⁵ He writes

"The coins with fishes associated with conch and wheel and Nagari legend *Sri Pandya Vanarapa*, may be attributed to Maravarman Sundara Pandya. The coins bearing Kannada legend: *Sri Pandya Dhananjaya*' may also be attributed to Maravarman Sundara Pandya II. Kannada had influenced the Pandya coinage because of close matrimonial relationship of the Pandyas and the Hoysalas. Maravarman Sundara Pandya was a sister's son of Hoysala King Vira Somesvara."⁶

These coins however are not the issues of the Pandyas of Madurai but were issued by the Alupas, who called themselves Pandyaas.

Dr. K. V. Ramesh has shown in his work 'A history of South Kanara'⁷ that Alupas assumed the title of Pandyas beginning from the 8th century A.D., when they were conquered by Koccadayan Ranadhira, the powerful Pandya of Madurai. According to Velvikkudi copper plate, Koccadayan defeated the Maharathas at Mangalapura. "*Kongalarum narampolil vay koyilodu Mayil ahavam Mangalapuram ennum Managarul Maharatarai erindalithu araikadal valagam poduma nikki*."⁸

Commenting on the above, Sri Ramesh says, It thus becomes that the battle should have been fought at Mangalore and that the ruler who opposed the Pandya was Alupa Chitravahana I"⁹

According to Ramesh, Alupa Chitravahana was the first ruler to claim Pandya lineage.¹⁰ The Pandya records claim a decisive victory over the Maharatha's at Mangalore. So the assumption of the title of Pandya-kula by the Alupa might have been due to their defeat and some matrimonial alliance. Since then the Alupas assumed the fish as their emblem. 'The Alupa kings adopted titles such as Pandita Pandya, Pandya Dhananjaya; Pandya Chakravarti etc. The Alupa king Kundara who ruled between 1220 and 1230 had the title Pandya Dhananjaya."¹¹ Another ruler Soyidava who ruled in 14th century A.D., also had the same title Pandya Dhananjaya.¹²

Dr. Ramesh has identified the coins bearing the name '*Pandya Dhananjaya*' as the coins of Alupas. "The obverse of these coins depict two fish under an umbrella shaped canopy with a lamp and chouri to their right and left respectively. The reverse contains the legend *Sri Pandya Dhanajaya* which is one of the characteristic epithets of the mediaval and later Alupas"¹³ But he has not noticed Elliot, Desikachari, Biddaulp and others who have identified these coins with the issues of the Pandyas of Madurai. The present article is to correct the identification, lest scholars might think that there were two issues of the same type, one brought out by the Pandyas of Madurai and the other by the Alupas of South Kanara

as has been done by Vidyaprakash. The coins referred to as Chola-Chalukya, coin by Elliot and as the issues of Madurai Pandyas by Desikachari, Biddaulp and Vidyaprakash are in fact issues of the Alupas of South Kanaras. As mentioned earlier, Desikachari already hinted that these were found in South Kanara.

Dr. Ramesh has also drawn our attention to the term *Pandya gadyana* for coins in circulation under the Alupa¹⁴ and also to the terms *honna gadyana* and *pana* occurring in Alupa inscriptions.¹⁵ Two types of gold coins of these series are known. The first type consists of circular coins weighing approximately between 58 to 59 grains. These may be identified with the *Pandya gadyana*, of the Alupa records. The other type include small coins, weighing 5 to 6 grains.¹⁶ These may be identified with the *Panas* mentioned in Alupa records. The coins bearing the name *Pandya Dhanaajaya* in Kannada characters may be ascribed to Alupa, Kundana of 13th century, on paleographical grounds.

As early as 12th century A.D. (1139 A.D) the word *Pandya gadyana* occurs in inscription.¹⁷ It would be interesting to study the paleography on the Alupa coins bearing Nagari and Kannada scripts and arrange them chronologically which would throw valuable light on the Alupa coinage.

-
1. Coins of South India-Sir Walter Elliot, P. 182
 2. South Indian Coins-Sir T. Desikachari, Tiruchinopali-1933, P. 156
 3. Ibid
 4. Coinage of South India, Vidya Prakash 1968
 5. Ibid, P. 57
 6. A history of South Kanara Dr. K. V. Ramesh, 1970, P. 56-61
 7. Pandya Copper Plates 1967, P. 25
 8. A History of South Kanara, P. 58
 9. Ibid, P. 56
 10. „ P. 119
 11. „ P. 133
 12. „ P. 277
 13. „ P. 276
 14. „ P. 277
 15. Coinage of South India, P. 56
 16. A History of South Kanara, P. 276

மாவட்டச் செய்திகள்

கோவை

நத்தைமேடு

இது தாராபுரம் தாலுகாவில் உள்ள எல்காம் வலக என்ற கிராமத்தைச் சேர்ந்த பகுதியாகும். இந்த மேடு இருபது ஆண்டுகட்கு முன் நல்ல சேனாதிபதி சர்க்கரை மண்ணாடிபார்க்கு உரிமையாயிருந்து, இங்குள்ள ஓடையின் கரையில் பலகைக்கல் ஒன்று உள்ளது. இக்கல் பூமியில் புதைத்து கிடந்தது. வேளாண்மைக்கு நிமித்தைப் பண்படுத்தும்போது தென்பட்டது. 7 அடி உயரமும் 2 அடி அகலமும் கொண்டது. கல்லின் ஒரு புறத்தில் பல சிற்பங்கள் செதுக்கப்பட்டுள்ளன. மற்றொரு புறத்திலும் பக்கவாட்டிலும் கல்வெட்டு வடிக்கப்பட்டுள்ளது. உடுக்கை, குடை, சங்கு, கத்தி, சங்கு, சிங்கம், குலம், விளக்கு, பந்தம், அங்குசம், பாதம், ஆரிவாள் ஆகியவை சிற்பங்களாக வடிக்கப்பட்டுள்ளன. ஒரு மனிதன் மீது நின்றுகூட காலியின் உருவம் வடிக்கப்பட்டுள்ளது. காலிக்கு நான்கு கைகள் உள்ளன. இருபுறமும் சாமணர்கள் உள்ளன. பின் வலக்கரத்தில் கத்தி உள்ளது. முன் வலக்கரத்தில் இருப்பதைச் சரியாக விளங்கிக் கொள்ள முடியவில்லை. பின் இடக்கரத்தில் சங்கும் முன் இடக்கரத்தில் உடுக்கையும் உள்ளது. இக்கல்வெட்டு நகரத்தார்கள் (ஸியாபாரிகள்) கூடி ஊருக்கு நான்கு புறமும், வாசல்களிலும் கல் நட்டு எல்லை வகுத்ததைக் குறிக்கிறது போலும். கல்வெட்டு முழுளமையும் இல்லை. இதில் உள்ள பல சின்னங்கள் இக்கருத்துக்களின் சின்னங்கள் போலும்.

கல்வெட்டு வாசகம் பின் வருமாறு :

1. இவத்தி ஸ்ரீ தெநக
2. ரை நாட்டு நிலம்
3. பொரணா தேசி
4. திசை மடி எறி
5. ஏம் எறி வீரபட்ட
6. ணத்து வீரபட்ட
7. ணக்கல் அந்தக
8. கரை நாடும்
9. அடிக்கிடகளமும்
10. ம் நகரமிரண்டு
11. ம் பதிநெண்ணி

12. ஸஷ்யமும் எம்மி

13. விசைந்தபடி [13] தனத்தில் நானு வாசலி

14. [வி] ட்டாயதநானு காலும் சிங்காத

15. னமும் உடைவார்க . . .

கவ்வெட்டு கிபி. 13, 14-ஆம் நூற்றாண்டு எழுத்து வடிவில் அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

ஆம்மன் கோயில் : நத்தமேட்டுக்கு வடக்கில் அரைக் கிலோ மீட்டர் தொலைவில் இக்கோயில் உள்ளது. இக்கோயில் கருவறை, அர்த்த மண்டபம், மகாமண்டபம் ஆகியவற்றைக் கொண்டதாக உள்ளது. கோயில் கீழிருந்து பிரஸ்தாம் வரை கருங்கல்லால் கட்டப்பட்டுள்ளது. விமானம் செங்கல்லால் ஆனது. கருவறையும் அர்த்தமண்டபமும் ஒரு காலத்தவை ஆகலாம். மகாமண்டபம் பிற்காலத்தது.

கவ்வெட்டுக்கள் : இக்கோயில் கருவறைச் சுவர்களிலும் அர்த்த மண்டபச் சுவர்களிலும் கவ்வெட்டுக்கள் உள்ளன. இவை 13-ஆம் நூற்றாண்டு எழுத்துக்களில் அமைந்துள்ளன. பிற்காலத்து நிகழ்ந்த திருப்பணியால் கவ்வெட்டுக்கள் இடம் மாறிவுள்ளன. சில கவ்வெட்டுக்களில் 'விக்ரமசோழ தேவந்து' என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அர்த்த மண்டப வாயிற்காலில் கந்தரபாண்டியனுடைய கவ்வெட்டு ஒன்று உள்ளது. இக்கவ்வெட்டில் இக்கோயில் 'நின்மணியீச்சரம்' என்று குறிப்பிடப்படுகிறது.

சிற்பங்கள் : கருவறையில் காளியின் உருவம் உள்ளது. மகாமண்டபத்தில் வீரர்களின் உருவங்கள் சில உள்ளன. இவை பிற்காலத்தவை.

சுகரமலை

எங்காம் வலக கிராமத்திற்கு வடக்கில் இரண்டு கிலோ மீட்டர் தொலைவில் இம்மலை உள்ளது. இம்மலையில் பத்துக்கும் மேற்பட்ட கவ்வெட்டுக்கள் உள்ளன. மலை உச்சியில் விக்ரம சோழ தேவர் வீரராஜேந்திரன் ஆகியோரது கவ்வெட்டுக்கள் உள்ளன. இவை கி.பி. 12, 13-ம் நூற்றாண்டு எழுத்துக்களில் உள்ளன. இக்கவ்வெட்டுக்களில் சோழ அரசர்களுக்குரிய மெய்க்கீர்த்தி ஏதுமில்லை. இராஜராஜ புரம் (தாராபுரம்) குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இங்குள்ள கவ்வெட்டில் 'நீர்மணி' என்ற ஊர்ப் பெயர் உள்ளது. நீர்மணி பண்ணைக்காலத்தின் பொங்கலூர் நாட்டைச் சேர்ந்தது என்பது கவ்வெட்டில் குறிப்பிடப்படுகிறது. தற்போது பொங்கலூர் என்று வழங்கப்படும் ஊரை கவ்வெட்டில் பொங்கலூராக் என்று குறிப்பிடப்படுகிறது. சோழர் காலத்துக் கவ்வெட்டுக்களில் 'மேல் வாசலில் பிள்ளையார் கோயில்' என்றொரு கோயில் குறிக்கப்படுகிறது.

பி.பி. 10-ம் நூற்றாண்டு எழுத்து வடிவில் அமைந்த கல்வெட்டு ஒன்று குறிப்பிடத்தக்கது. இக்கல்வெட்டில் உள்ள மெய்ப்பெழுத்துக்கள் அனைத்திற்கும் புள்ளியிடப்பட்டுள்ளன. கோயில் படாரகருக்கு நிலம் கொடுத்தது பற்றி இக்கல்வெட்டுக் குறிப்பிடுகிறது. சேகர் நல்லூர் என்ற ஊர் குறிப்பிடப்படுகிறது. மணியன் என்பவன் நிலம் அளந்துள்ளான். நிலத்தின் மேற்கு எல்லையாக நீர்மணி வாய்க்கால் குறிப்பிடப்படுகிறது. இக்கல்வெட்டில் சில வட்டெழுத்துக்களும் கலந்துள்ளன. தொடக்கத்தில் அரசன் பெயர் எதுவும் குறிக்கப்படவில்லை. கோயில் படிக்குப் பக்க வாட்டில் நிறுத்தி ளைக்கப்பட்ட பலகைகள் ஒன்று உள்ளது. இதில் வட்டெழுத்துக் கல்வெட்டு ஒன்றுள்ளது. அழிந்துபட்ட இக் கோயிலின் எஞ்சிய கல் இது ஒன்றுமட்டுமே. இதுவும் ஒரு நத்தியும் உள்ளது. ஆனால் நத்தி உடைந்து விட்டது. இரண்டு துண்டங்களாக உடைந்த நத்தியின் உருவம் மலையடிவாரத்தில் உள்ளது.

மலையில் பிற்காலத்துச் சிலன் கோயில் ஒன்று உள்ளது. அங்கு கல்லில் செய்யப்பட்ட முருகன்சிலை, விங்கம் ஆகியவை உள்ளன.

மருதம்பதி

கோயமுத்தூர் தாலுகா மருதம்பதி என்ற ஊரில் தனியார் வயலில் இருந்த பெருங்கற் காலச் சின்னங்கள் ஆய்வு செய்யப்பட்டன. இந்த ஊரின் உண்மையான பெயர் மாவுதம்பதி. இவ்வூர் கேரள மாநிலத்தில் சுட்டப்பட்டுள்ள வானியாறு அணைக்கு அருகில் உள்ளது. பெருங்கல் சின்னங்கள் கோயமுத்தூர் பாலக்காடு நெடுஞ்சாலைக்கு அணித்தாக தென்புறத்தில் உள்ளன. இவை ஒரு ஏக்கர் பரப்பில் இருக்கின்றன. அனைத்தும் சுற்றுட்டைகள் தாம. தோண்டப்பட்ட ஒன்றைத் தவிர மற்றவை ஒரு மீட்டர் சதுரமுடையவை. ஆனால் நிலம் வேளாண்மைக்கு பயன் படுத்தப் பட்டிருப்பதால் அனைத்தும் அழிந்து விட்டன.

இரண்டிற்கு முன் இங்கு வேளாண்மைக்கான கால்வாய் தோண்டினர். தோண்டும்போது 3 மீ சதுரம் கொண்ட ஒரு பலகை தட்டுப் பட்டது. முழுமையாக தோண்டிய பின் இரண்டு கல் திட்டைகள் இருப்பதைக் கண்டறிந்தனர். இரண்டிலும் எலும்புகள் கொண்ட பாளைகள் கிடைத்துள்ளன.

கல்திட்டைகள் இரண்டும், ஒன்றையொன்று அணைத்துப் போல் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. 3 மீ சதுரம் கொண்ட சதுரப் பலகைக் கற்கள் நான்கு பக்கங்களிலும் நிறுத்தப்பட்டுள்ளன. கிழக்குப் புறத்தில் உள்ள பலகைக் கல்லில் ஒரு அடி விட்டம் கொண்ட ஒரு துவாரம் இருக்கிறது. இரண்டு கல் திட்டைகளிலும் இந்தத் துவாரம் தனித்தனியே உள்ளது. வடபுறத்திலுள்ள கல்திட்டை 50 செ.மீ. அகலமும், 3 மீ. நீளமும் கொண்ட பலகைக் கல் தளரையில் கிழக்கு, மேற்காக நிறுத்தப்பட்டுள்ளது. இந்த பலகைக் கல், திட்டையை இரு சம பாகங்களாகப் பிரிக்கிறது.

பவானி

கோவை மாவட்டம், பவானி வட்டம், பவானி சங்கமேஸ்வரர் ஆலயத்தில் கி. பி. 8, 9-ஆம் நூற்றாண்டு துவார பாலகர் சிற்பங்கள் உள்ளன. கோயில் சில ஆண்டுகளுக்கு முன் முழுமையும் மாற்றித் திருப்பணிகள் செய்யப்பட்டுள்ளது. ஏற்கனவே நாயக்கர் காலத்தில் கட்டப்பட்ட கோயிலின் தூண்களும், சிற்பங்களுடன் கூடிய பலகைக் கற்களும் கோயிலின்கண் ஆங்காங்கே கிடக்கின்றன.

துவாரபாலகர்கள்: இரண்டு கைகளுடன் காட்சி அளிக்கும் துவாரபாலகர்களின் உருவம் கருங்கல்லால் செய்யப்பட்டவை. ஐந்து அடி உயரமுள்ளது. இவ்விரு உருவங்களிலும் இடப்புறமாக தண்டம் வைக்கப்பட்டுள்ளது. தண்டத்தின் மேல் முழங்கையை ஊன்றி நிற்கும் காட்சி சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது. இரண்டு துவாரபாலகர்களின் வலதுகரம் பூமியை தோக்கித் தொங்கி நிற்கும் காட்சியைக் காணமுடிகிறது. மற்ற துவாரபாலகர்களில் காணப்படுவது போவ தர்ஜனி ஹஸ்தத்தில் சித்தரிக்கப்படவில்லை. மார்பில் காணப்படும் புரிநூல் வெவ்வேறுருளவை. இடப்புறத் துவாரபாலகரின் புரிநூல் நார்த்தாமலை விஜயாலய சோழீஸ்வரத்திலுள்ள துவாரபாலகரின் புரிநூல் போல் காட்சிபலிக்கிறது. வலப்புற துவாரபாலகரின் மார்பில் உள்ள புரிநூல் வேறு விதமானது. கழுத்தில் மணியாசுவர்கள் காட்சி அளிக்கின்றன. இரண்டு துவாரபாலகர்களின் தலைமுடியிலும் வேறொரு காணப்படுகின்றது இடப்புற துவாரபாலகரின் தலையில் கரண்ட மகுடம் உள்ளது. வலப்புற துவாரபாலகரின் தலையில் மகுடம் ஏதும் இல்லை. தக்ஷிணாமூர்த்திக்குரிய கருண்ட கோலங்களைப் போன்ற அமைப்புக் காணப்படுகின்றது.

நாட்டிய கரணங்கள்: நாயக்கர் காலத்துக் கோயில் விதானக் கற்களும் தூண்களும் எஞ்சியுள்ளன. பலகைகற்களில் நாட்டிய கரணங்களும் கடவுளின் சிற்பங்களும் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளன. இத்தகைய சிற்பங்களுடன் கூடிய கற்கள் பத்துக்கு மேல் உள்ளன. தூண்களில் நாபக்க அரசனும் அரசியும் வணங்கும் நிலையில் வடிக்கப்பட்டுள்ளன. கீழே கிடக்கும் தூண் ஒன்றில் கெட்டி முதலியாரின் உருவச் சிலையும் அவரது மனைவியின் உருவச் சிலையும் உள்ளன. தலைமேல் " இம்மடி கட்டி முதலியார் " என்று எழுதப்பட்டுள்ளது. யானை மேல் நின்றிருக்கும் சிம்ம தூண்களும் உள்ளன. ஆங்கிலேய கலெக்டர் 'காரோ' அளித்த தந்த பல்வகை ஒன்று இக்கோயிலில் உள்ளது. இப்பல்வகைக் காரோவின் கைவளைப்பமும், கொடுக்கப்பட்ட ஆண்டும் குறிக்கப்பட்டுள்ளன.

போடுகலாப்பட்டி

கிராமத்தில் உள்ள கோயில்களும் தொல்பொருட்களும் ஆய்வு செய்யப்பெற்றது. இவ்விடமிருந்து 2 கிலோமீட்டர் தொலைவில் பாய்ந்தோடும் காஞ்சி ஆற்றங்கரையில் நாகேஸ்வரம் கோயில் திருமுத்து

வாளியம்மன் கோயில் ஆகியவை உள்ளன. ஆற்றின் மேற்குக் கரையில் அமைந்துள்ள இவ்விரு கோயில்களுக்கும் மேற்கில் ஒரு பர்லாங் தொகையில் வெங்கடேச விண்ணகரம் என்ற கோயில் உள்ளது.

நாகேஸ்வரர் கோயில்: கிழக்கு நோக்கி அமைந்திருக்கும் இக் கோயில் கருவறை, அத்தராளம், அர்த்தமண்டபம், முகமண்டபம் ஆகிய பகுதிகளைக் கொண்டுள்ளது. கருவறை, அர்த்தமண்டபம் ஆகியவை ஒரு காலத்தவை என்று கொள்ளமுடியும். முகமண்டபம் பிற்பட்டதாகும். இக்கோயிலில் உள்ள தேவகோட்டங்கள் தேவதைகளின் உருவங்களின் றியே காணப்படுகின்றன. கருவறையில் விங்கம் மட்டுமே உள்ளது என்று கூறப்பெறுகிறது. அர்த்தமண்டபத்தின் தென்புறச் சுவரின் வெளிப்புறம் முழுமையும் சிதைத்து விட்டது. கருவறை அர்த்தமண்டபம் ஆகியவற்றின் சுவர்கள் அனைத்திலும் கல்வெட்டுக்கள் உள்ளன. அதிட்டான வர்க்கங்களில் ஜெகதி, குமுதம் ஆகியவற்றில் கல்வெட்டுக்கள் உள். வட புறத்திலும் மேற்குப்புறத்திலும் ஜெகதி வரை மண் மூடியுள்ளது.

இங்குள்ள கல்வெட்டுக்களில் வீரராஜேந்திரன், விக்கிரம சோழன், வீரவல்லாளன் ஆகிய மன்னர்களின் கல்வெட்டுக்களும் காணப்படுகின்றன. சோழ மன்னர்களுக்குரிய மெய்கீர்த்தி கல்வெட்டுக்களில் யாண்டும் காணப்படவில்லை. கல்வெட்டுக்கள் தெளிவாகவும், அழகுபடவும் அமைந்துள்ளன. இராஜகேசரி, திரிபுவன சக்ரவர்த்திகள் ஆகிய அடைமொழிகள் மட்டும் காணப்படுகின்றன. இருபதுக்கும் மேற்பட்ட கல்வெட்டுக்கள் உள்ளன. ஏற்கனவே படிபெடுக்கப்பட்ட இக்கல்வெட்டுக்களில் சில சிதைந்து விட்டன.

கல்வெட்டுக்களில் இக்கோயில் 'நாகேஸ்வரமுண்டையார் கோயில்' என்றும் "நாகேஸ்வரமுண்டைய நாயனார் கோயில்" என்றும் குறிக்கப் பெறுகின்றது. இங்குள்ள ஊர் 'முட்டம்' என்றும்; 'அமரபுயங்க நல்லூர்' என்றும்; 'ஏவிவர்ம சதுர்வேதிமங்கலம்' என்றும் குறிக்கப் பெறுகின்றது.

காலம்: கல்வெட்டுக்களின் எழுத்து வடிவம் கி.பி. 11-ஆம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்தவை என்று கொள்ளலாம். நிலத்தினிருந்து பித்தி வரை முழுமையும் கல்லால் கட்டப்பட்ட இக்கோயிலின் காலம் கி.பி. 11-ஆம் நூற்றாண்டாகலாம். கோயிலின் சிகரம் வேசர அமைப்புடையது. செங்கல்லால் கட்டப்பட்ட சிகரம் மிகவும் பிற்காலத்தது என்று கொள்ளலாம். ஸ்தூபி கடுமண்ணாள் ஆனது.

இக்கோயிலின் முன்பு இருந்த பலி பீடம் சிதைந்து காணப்படுகிறது. நந்தி ஒன்று உள்ளது. நந்திக்கு ஒரு சிறு மண்டபமுள்ளது. இது பிற்காலத்தைச் சேர்ந்தது. இக்கோயிலைச் சுற்றி சிற்பங்களுடனும் கல்வெட்டுக்களுடன் பல கற்கள் கிடக்கின்றன.

திருமுத்து வாலிமயம்மன் கோயில் : இக்கோயில் பல்வேறு காலங்களில் இருப்பணி செய்யப்பட்டிருக்க வேண்டும். இந்தக் கோயில், திருநாகேஸ்வரர் கோயில் அருகில் வடபுறத்தில் கட்டப்பட்டுள்ளது. கருவறை அர்த்தமண்டபம் ஆகியவை கிடைபாமம் உள்ளன. தேவகோட்டங்களில் பரிவார தேவதைகள் இல்லை. கருவறை அர்த்தமண்டபம் ஆகியவற்றின் கவரின் வெளிப்புறத்தில் சிற்பங்கள் உள்ளன. மேலும் மீன், பல்லி, முருகன் (மயிலும்) வினாயகர் ஆகியவற்றுடன் சில ஆகஸிபம் சிற்பங்களும் உள்ளன. இவையும் அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாக உள்ளன. அர்த்தமண்டபத்தின் வாயிலின் மேல் கஜஸ்தம்பி சிற்பம் உள்ளது. இக்கோயிலின் வெளிப்புறத்தில் கல்வெட்டு ஏதும் காணப்படவில்லை. சிற்பங்களில் ஷட்வனமதியைக் கொண்டு இக்கோயில் நாயக்கர் காலத்தது என்று கொள்ளலாம். இக்கோயிலின் முகமண்டபம் கிடைத்து விட்டது. நாகரவடிவில் உள்ள சிகரம் மிகவும் பிற்காலத்தது. ஸ்தூபி ௧௫ மண்ணும் ஆனது. இக்கோயிலின் முன் ஒரு நந்தி உள்ளது. நந்திக்கு ஒரு மண்டபம் உள்ளது.

சிற்பங்கள் : நாகேஸ்வரர் கோயில் முகமண்டபத்திடையில் வினாயகர் சிற்பம் ஒன்றும், தக்ஷிணமூர்த்தி சிற்பம் ஒன்றும் உள்ளன. அமர்ந்த கோலத்தில் உள்ள தக்ஷிணமூர்த்தி வலக்காலைத் தொங்கவிட்டு இடக்காலை மடக்கி வலக்காலின் மீது வைத்திருக்கிறார். இடக்கால் மாதத்தை பின்புறத்திலிருந்து நந்தி நக்கிக்கொண்டிருக்கும் காட்சி சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆலமரம் உள்ளது. கீழே இரண்டு முனிவர்கள் உள்ளனர். கையில் பாம்புடன் முயலகன் இருப்பதைக் காணமுடியும். இது கி.பி. 13—14-ஆம் நூற்றாண்டில் ஷடக்கப்பட்ட சிற்பமாகலாம்.

இந்தக் கோயிலுக்கு அறுபது ஏக்கர் பரப்பு மான்ய நிலமாக இருந்தது. இந்நிலத்தை விவசாயிகள் சிலர் சொத்துமாக்கிப் பயிர் செய்து வருகின்றனர். இந்த விவசாயிகள் கிணறு தோண்டும் போதோ அல்லது நிலத்தைத் திருத்திச் சமன் செய்யும்போதோ சில பொருட்கள் கிடைத்துள்ளன. அவை பெரும்பாலும் மண்பாண்டங்களே. சில நாழிகளும் கிடைத்துள்ளன. இருப்பினும் அவைபெல்லாம் அழிக்கப்பட்டுவிட்டன.

வெங்கடேச லிங்கைகரம் என்ற கோயில் கிடைத்து விட்டது. நிலத்தைப் பண்படுத்தும்போது இக்கோயிலைச் சுற்றி மண்டைக்கொட்டி விட்டார்கள். கோயில் இரண்டடி உயரம் மேலே தெரிகிறது. அதுவும் இன்றி ஒரு ஆன் உயரத்திற்குப் புதர் மண்டியுள்ளது. இக்கோயிலில் இரண்டு கல்வெட்டு இருப்பதாக இந்தியக் கல்வெட்டறிக்கை கூறுகிறது.

கோட்டை : இந்தப் பகுதியில் கோட்டை இருந்ததாகக் கூறுகிறார்கள். ஆங்காங்கே காணப்படுகிற மண்மேடுகளைக் கோட்டை அரண் என்று கூறுகிறார்கள். இங்குள்ள கோயில், கோட்டைக் கோயில் என்று வழங்கப்படுகிறது. நிலத்தைப் பண்படுத்திச் சமப்படுத்தி விட்டதால்

கோட்டை இருத்ததற்கான சான்றுகளைக் காணமுடியவில்லை. நாகேஸ்வரர் கோயிலுக்குத் தெற்கில் இரண்டு பர்வாய் தொலைவில் ஒரு குளம் இருந்ததாகவும் கூறப்பட்டது. விவசாயத்திற்காகத் துர்க்கப்பட்டுவிட்டது. நாகேஸ்வரர் கோயிலுக்கு வடக்கில் இரண்டு பர்வாய் தொலைவில் கரிய காளியம்மன் கோயில் உள்ளது. இங்குள்ள அம்மன் வழிபாட்டில் உள்ளது. வழிபாட்டில் உள்ள சிலைகள் அனைத்தும் தற்காலத்தில் செய்யப்பட்டவை.

காகங்கள்: வித்வான் து. இராமசாமி என்பவரிடம் முப்பதுக்கும் மேற்பட்ட பறங்காகங்கள் உள்ளன. இராஜராஜன், புலினைகளிரன், சேதுபதி ஆகிய மன்னர்களின் காகங்கள் உள்ளன. முதல் இராஜராஜனின் காக கோட்டைப் பகுதியில் கிடைத்ததாகக் கூறப்பட்டது. மற்ற காகங்கள் வட்டாரத்தில் உள்ள பல ஊர்களிலிருந்து சேகரிக்கப்பட்டவை.

முஸ்லீம் மன்னர் காக: ஒருபுறத்தில் அராபிய எழுத்தும் மற்ற புறத்தில் பாளை, பிறை ஆகிய உருவங்களும் உள்ள காகங்கள் உள்ளன.

சாதவாகனர் காக: இந்தக்காக இங்கு கண்டெடுக்கப்பட்டதல்ல. பேரூர் தமிழ்க்கல்லூரி, வரலாற்றுக் கண்காட்சிக்கு வேறெங்கிருந்தோ இக்காக கொண்டுவரப்பட்டது. கண்காட்சி முடிந்தவுடன் இப்போது காக வைத்திருப்பவரிடம் கொடுக்கப்பட்டுவிட்டது. காகின் ஒருபுறம் உஜ்ஜயினி முத்திரை உள்ளது. மற்றபுறம் பாளைபுடன் "சதகணிஸ்" என பிராம்மி எழுத்துக் காணப்படுகின்றது.

சென்னை மாவட்டம்

மயிலை முண்டக்கண்ணி அம்மன் கோயில் தெருவில் திருவள்ளுவர் கோயில் அமைந்துள்ளது. இங்கு வள்ளுவருக்கும் வாகசிக்கும் தனித்தனியே சன்னதிகள் உள்ளன. வழிபாட்டில் உள்ள வள்ளுவர் கோயில் பழத்தைந்த நிலையில் இருந்தது. சிதைந்த கோயிலைச் சீர்திருத்த வேண்டிய நோக்கோடு தமிழ்நாடு அரசு இந்துசமய அறநிலைய ஆட்சித்துறை இங்கு திருப்பணி தொடங்கியது. அப்பணியின் தொடர்பாகக் கருவறைவைச் சுற்றிக் கடைக்கால் தோண்டும் போது கருவறையில் ஸ்கிழக்கே 4' ஆழத்தில் திருவள்ளுவரின் சிலை ஒன்று கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இச்சிலையை முண்டக்கண்ணி அம்மன் கோயிலின் செயல் அலுவலர் திரு. ராஜு அவர்கள் 4-12-74-ஆம் நாள் கண்டுபிடித்தார்.

வள்ளுவர் உருவம் பீடத்தில் இருகால்களையும் மடக்கி அமர்ந்த நிலையில் காணப்படுகிறது. தியானநிலையில் வலக்கை சின் முத்திரையுடன் அக்ஷமாலை ஏந்தியும், இடக்கை ஓலைச்சுவடி ஏந்தியும் காணப்படுகிறது. இவ்வுருவத்தின் தலையை முடிந்த கொண்டையும் முகத்தில் நீண்டதாடியும், தொங்குமீசையும், உடலில் ஓடும் நீண்டபட்டையான அம்பியும், இடையின் ஆண்டியும் அணி செய்கின்றன. கி.பி. 14-15-ஆம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த இவ்வள்ளுவர் சிலை 1-32 மீ. உயரமும், 0.50 செ.மீ. அகலமுமுள்ளது.

செங்கற்பட்டு மாவட்டம்

செங்கற்பட்டு மாவட்டம் வாலாஜாபாத்திலிருந்து காஞ்சிபுரத்துக்குச் செல்லும் நெடுஞ்சாலையில் 'தாங்கி' என்னும் ஊர் அமைந்துள்ளது. இவ்வூரில் சாலையின் வடக்குப் பக்கத்தில் வினாயகர் கோயில் ஒன்றும், பக்கத்தில் குளமும் காணப்படுகின்றன. வினாயகர் கோயில் மிகவும் பிற்காலத்தியது. இக்கோயிலுக்குக் கிழக்குப் பக்கத்தில் ஒரு கருங்கல் மண்டபம் உள்ளது. இது வழிப்போக்கர் மண்டபம் என்று அழைக்கப்படுகிறது.

இம்மண்டபம் முழுவதும் கருங்கல்லால் அமைக்கப்பட்டு நீண்ட சதுரமாக காணப்படுகிறது. முன்பகுதியில் நான்கு தூண்கள் தாங்கப் பெற்ற இதரத் மண்டபமும் உட்பகுதியில் நான்கு தூண்களால் தாங்கப் பெற்ற அடைப்புற்ற மண்டபமும் உள்ளன. மண்டபத்தின் பின்புறச் சுவரின் நடுவில் அனுமன் உருவம் நின்ற நிலையில் சிற்பமாகச் செதுக்கப் பட்டுள்ளது. அச்சுவரின் மேற்பகுதியில் விதானத்தைவோட்டி கஜலக்ஷ்மியின் உருவமும் இருபெண்களின் உருவங்களும் புடைப்புச் சிற்பங்களாக உள்ளன.

உட்புற மண்டபத்தின் விதானத்தில் நடுப்பகுதியில் நான்கு கிளிகள் ஒன்று சேர்ந்து ஒரு மலரைக் கொத்துவது போன்று செதுக்கப்பட்டிருக்கிறது. இச்சிற்பம் காஞ்சிபுரம் வரதராஜப் பெருமான் கோயில் மண்டபத்தில் காணப்படும் கிளிகளின் சிற்பத்தை நினைவுபடுத்துகிறது. விதானத்தின் ஓரங்களில் ஒரே வேலைப்பாட்டைக் காணமுடிகிறது. மண்டபத்தைத் தாங்கும் தூண்களில் திருமாவின் அவதாரங்களும் சிவபெருமானின் பல்வேறு மூர்த்தங்களும் செதுக்கப்பட்டு காட்சி தருகின்றன. சிவ அகலியல் வாழ்க்கைச் சிற்பங்களும் காணப்படுகின்றன.

உட்புற மண்டபத்தின் மேற்குச் சுவரில் ஒரு கல்வெட்டு காணப்படுகிறது. அக்கல்வெட்டு:

உ விக்ரிகேன்பரர் தூணை
சாரி வாகன சகா அப்தம்
ரீது வாகனயக மேல் செ
ல்லா நின்ற ஏவிளம்பி ன்ரு
தைவி மீ உயிச உதித்தார் செ
ட்டி மூத்தர் செட்டி தந்ம்ம ப
ரிபாவணம் கப மஸ்த்து

என்று எழுதப்பட்டுள்ளது. ஆகவே இம்மண்டபத்தை கி. பி. 1777-ல் இத்திர் செட்டி என்பாரும் மூத்தர் செட்டி என்பாரும் அமைத்திருக்கிறார்கள் என்பது தெரியவருகிறது.

இக்கல்வெட்டுக்குப் பக்கத்திலேயே கூப்பிய கரங்களுடன் ஒரு ஆண் ஒரு பெண் ஆகியோர் உருவங்கள் இலேசான புடைப்புச் சிற்பங்களாகச் செதுக்கப்பட்டுள்ளன.

இக்கல்வெட்டுக்குக் கீழே வீரனொருவன் புலியோடு போரிடும் காட்சி நெப்பமாகக் காணப்படுகிறது. உன் மண்டபத்தின் தெற்குப் பக்கச் சுவரில் மற்றொரு கல்வெட்டுக் காணப்படுகிறது. அது:

உ விக்வினேகவரர் துணை சாவிவாகன
சகா அப்தம் கைகாகயிகு க்குமேல் செல்
லா நின்ற ஏவினப்பி இந் தையி மீ உயிக
உதித்தர் செட்டி மூத்தர் செட்டி தந்ம்மம்
பரிபாலனம் வெங்கிடாசலபதி துணை
உண்டாயி நஷ்சிக்கவும் கபமஸ்த்து உ

என்று சொல்கிறது.

அக்கல்வெட்டின் கீழே:

உ அக
ரம் த
ராங்கி
யிலே

என்று எழுதப் பெற்றிருக்கிறது. இதனால் இவ்வூர் முன்னாலில் அகரம் தாங்கி என்று வழங்கப் பெற்று வந்தமை புலனாகிறது. இம்மண்டபத்தின் தூண் ஒன்றில் இரு ஆடவர் நின்ற நிலையில் கூப்பிய கரங்களுடன் செதுக்கப்பட்டுள்ளனர். இச்சிற்பங்கள் தித்திர் செட்டி, மூத்தர் செட்டி ஆகியோரின் உருவங்களாக இருக்கலாம்.

இம்மண்டபத்திற்கு எதிர்த்திசையில் சாலையின் தெற்குப் பக்கத்தில் ஒரு கல் நிறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. அக்கல்லில் காணப்படும் கல்வெட்டு:

சறுவ சித்தி இந்
வையாசி மீ உ
யிஉ உ அகரம்
தாங்கி தித்தர்
செட்டி மூத்த
ர் செட்டி தந்ம்
மம் பரிபாலனம்

என்று எழுதப் பெற்றிருக்கிறது. மண்டபத்தைக் கட்டியவர்களே இக் கல்வையும் நிறுத்தியிருப்பார்கள் போன்று தெரிகிறது. வழிப்போக்கர் தெரிந்து கொள்ளவேண்டும் என்று சாலையின் ஓரத்தில் இக்கல்லை நிறுத்தி யிருக்கிறார்கள்.

இன்னாலிலும் வழிப்போக்கர்கள் செல் இம்மண்டபத்தில் தங்கி உணவு சமைத்து சாப்பிட்டுவிட்டுச் செல்கின்றனர். இம்மண்டபம் மிக நல்ல நிலையில் காணப்படுகிறது.

அறுபத்து நானவது நாயனார்

N. சேதுராமன் B. Sc., D.M.L.T.

ஊடகர், ராமன் & ராமன் (பி) லிட்., சும்பிகாணம்

13-ஆம் நூற்றாண்டு: தமிழகத்தில் பாண்டிய சாம்ராஜ்யம் செங்கோலோச்சி நின்ற போதகாவம் ஆகும். நூற்றாண்டுவசமாக 14-ஆம் நூற்றாண்டில் மாவிக் காபூர் மற்றும் அன்லியர்களின் படையெடுப்புக்களால் பாண்டிய ராஜ்யம் சிதறியது. தமிழகத்தில் அராஜகமே தலைநிரித்தாடிற்று. இதற்கு விஜயநகர மன்னர் விரகம்பண்ண உடையார் ஒரு முற்றுப்புள்ளி வைத்தார். 1368-இல் தமிழகத்தை ஆட்டுவித்த அன்லியரின் ஆட்சி ஒழிக்கப்பட்டு, தமிழ்நாடு விஜய நகர சாம்ராஜ்யத்தின் அரவணக்கப்பிழை பெற்றது.

13-ஆம் நூற்றாண்டில் விஜயநகர சாம்ராஜ்யம் கொடிகட்டிப் பறந்த காலத்தில் ஒரு சில பாண்டிய மன்னர்களும் திருநெல்வேலி ஜில்லா பகுதிகளில் ஆட்சி புரிந்து வந்தனர். இன்றையத் தென்காசித் திருநகரே பாண்டிய மன்னர்களின் தலைநகராக விளங்கியது. அருகில் செங்கோட்டை என்று பெயர் தாங்கித் திகழும் நகரத்தில் கோட்டையும் இருந்தது. இக்காலத்தில் புகழ் மிக்க பாண்டிய அரசனாக விளங்கியவன், அரிசேசரி சடிவலர்மன் திரிபுவணச்சகரவர்த்திகள் பராக்கிரம பாண்டியனாவான். இம்மன்னன் கி.பி. 1423-முதல் 1463-முடிய ஆட்சி புரிந்தான்.

பராக்கிரம பாண்டியன் சிறந்த சிவபக்தன்; ஒப்பற்ற கவிஞன்; தமிழ்ப் புலவன்; வடமொழியில் விற்பன்னன். இம்மன்னன் தென்காசியில் காசி விஸ்வநாதர் ஆலயத்தைக் கட்டினான். ஆலயத்தைக் கட்டி முடிக்க 17 ஆண்டுகள் ஆயிற்று. ஆலயம் கட்ட வேண்டிய சூழ்நிலையும், கட்டப்படும் காலத்தில் கடைப் பிடிக்கப்பட்ட வழி முறைகளையும் அருமையான செயல்பாக்களாகத் தென்காசி ஆலயத்தில் கல்வின் வெட்டி வைத்தான். இப்பாக்கள் கங்கெஞ்சக்காரர்களையும் கரைத்துவிடும் தன்மையன. இக்கல்வெட்டுக்களைத் திருவிதாங்கூர் ஆர்வியனாஜிகல் சீரின் பாகம் ஒன்று பக்கம் 93-103-இல் வெளியிட்டுள்ளனர். இவைகளைச் காண்போம்.

1448-ஆம் வருடம் ஒரு நாள் பராக்கிரம பாண்டியனின் கணிக் சிவனார் தோன்றினார்; "விஸ்வநாதன் உதரகாசியின் எழுத்தருளியிருந்த சிவவயம் ஜீரணமானகலாவே தென்னூரிநாட்டு சித்ராநதி உதாரதிரத்திலே நமக்கு தகிண காசியாக ஆலயஞ்செய்து தரவேணும்" என்றும் ஆணையிட்டார்.

காசியில் கங்கைக் கரையில் இருந்த விஸ்வநாதரில் ஆலயம் ஜீரணமாகி விட்டது. (பாழடைந்தது என்ற அமங்கலச் சொல் கையாணப்படவில்லை) ஆகவே தென்னாட்டில் சித்ரா நதியின் கரையில் தென்காசி என்பதாக ஓர் ஆலயம் நிறுவ வேண்டுமென்று சிவபெருமான், பாண்டிய மன்னனின் கணிக் கறிஞர், இறைவனின் ஆணையைச் சிரமேற் கொண்டு மன்னனும் தென்காசியில் விஸ்வநாதனுக்கு மிகப் பேரிய கோயிலை எடுப்பித்தான். இதனில் வரலாற்று உண்மை ஒன்று புதைந்துள்ளது.

ஆக்காவத்தில் வடநாட்டில் அன்னியரின் ஆட்சி மேலோங்கியிருந்தது. 1444-இல் டிஸ்ஸின் கந்தான் மூபாரக்ஷா கொலை செய்யப்பட்டான். இவனுக்கு தேரிடை வாரீசு இம்லாததாய், இம்லாசனின் சகோதரனின் மகனான மூகம்மதுஷா அரியனை ஏற்றப்பட்டான். இதனால் முஸ்லிம் பிரபுக்களிடையே கவகம் விளைந்தது. மூபாரக்ஷா கொலை செய்யப்படுவதற்குக் காரணமாக இருந்த சர்வார் உக்முகுக் என்பவனைத் தட்டிக் கேட்க ஆன் இம்லாமல் இருந்தது. முடிவில் படுகொலைகளும் இரத்தக்களறிகளும் ஏற்பட்டுச் கந்தானின் வம்சம் அழிந்தது; லோடி வம்சம் தலை தூக்கிற்று. இக்கவலவுகளில் இந்துக்கள் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டனர். கங்கைக்கரையில் இருந்த காலி வில்லதாதர் ஆலயமூர் பாழடைந்தது.

வடநாட்டில் இத்திவக் கலாசாரத்திற்கு ஆபத்து ஏற்பட்டால், தென்னாடுகை கொடுத்துக் காப்பாற்றியதும் உண்டு. இதன் எதிரொலியே தென்காசி வில்லதாதர் ஆலயம் எனலாம். பராக்ரிரம் பாண்டியன் தென்காசியில் சிவ பெருமானுக்கு ஆலயம் எடுப்பித்தான். ஆலயம் எடுப்பிக்கப்பட்ட வரலாற்றுச் செய்தியினைக் கவனியும் வெட்டி வைத்தான். இச்செய்தியினைக் காண்போம்:

தி. ஆ. சி. பாகம் ஒன்று பக்கம் 95 எண் 3;

1. கோயில் கட்ட ஆரம்பித்தல்

அன்பினாடன் சகாததம் ஆவிரத்து முந்துற்று
அறுபத்தெட் உதன்மேல் வைகாசித் திங்கள்
மஸ்திவதி ஈளரத்தின் பூருவ பக்கம்
மருவு தெச மியிலவெள்ளி வாரம் தன்னில்
மீன் திகழ்தத் திரநான் மீனத்தின் வாகை
வேல்அரிகே சரிபராக் கிரம மரேபன்
தென் திசையிற் காலிதகரீக் கோயில் காணச்
சென்றுநின்று கர்ழ்சனைதான் செய்வித்தானே

கர்ஷுளம் செய்வித்த நான் (கோயில் கட்டத் துவங்கிய நான்)

அ) சகம் 1368

ஆ) வைகாசி மாதம்

இ) பத்தாம் தேதி

ஈ) வளம்பிறை தசமி

உ) உத்திர தஷத்திரம்

ஊ) வெள்ளிகிழமை

எ) மீன வக்கினம்

இந்தான் 9-5-1446-க்குச் சரியாக வருகிறது. மீன வக்கினம் என்பது இரவு 2 மணி முதல் 3½ மணி வரை வரும். வெள்ளிகிழமைவும், உத்திர தஷத்திரமும் சேர்வதால் அன்று தெத்தயோகம் திகழ்ந்தது.

2) அடுத்து வெலிக்கம் ரெதிஷ்டையும் அலிஷேகமும்

அடைவுதிகழ் சகாததம் ஆவிரத்து முன்னூற்று
அறுபத்து எட்டின்மேல் செவ மிதுன ஞாயிற்று

மருவு தியதி பதினெ (1)
 லிற் சனிவாரம்தனில் மீளத்தில்
 மன (2)
 டைய வரைத் தென்காசிச் சிவனவயத்தில்
 உள் அளமத்துத் தெள் அமுதம் ஊட்டினுனே.

இத்தாளில் சிவலிங்கத்தைப் பிரதிஷ்டை செய்தான், அத்தாளாவது

- அ) சகம் 1369 இன் மேல் சென்றது, அதாவது 1370,
 ஆ) மிதுனமாதம் (ஆனிமாதம்)
 இ) தேதி " பதினெ " என்று உள்ளது. இதனைப் பதினெழு அல்லது பதினெட்டு என்றும் படிக்கலாம். (கணக்கிலும் போது இத்தேதி பதினெட்டு என்று வருகிறது)
 ஈ) சனிக்கிழமை
 உ) மீனவக்கினத்தில் சிவலிங்கம் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டு அபிஷேகம் நடத்தது. மீனவக்கினம் இரவு 11-லிருந்து 12-வரை ஆகும்.

இத்தான் 15-6-1448-க்குச் சமமாக வருகிறது. (1) பகுதியில் 11 எழுத்துக்கள் மறைந்துள்ளன. அப்பகுதி 18-ஆம் தேதியையும் அகத்தூரிய அடைமொழியையும் அறிவிக்கின்றது. (2) பகுதியில் 28-லிருந்து 30 எழுத்துக்கள் மறைந்துள்ளன. அப் பகுதியில் பக்ஷம், நக்ஷத்திரம் இவை இருக்க வேண்டும். 15-6-1448 அன்று பகல் முழுவதும் மூல நக்ஷத்திரம் இருந்தது. பகலில் அபர பக்ஷத்து சதுர்த்தசி விளங்கியது.

தவிரவும் 15-6-1448 அன்று இரவு மூல நக்ஷத்திரம் இஃமும் தருணம் பெளர்ணமி ஆரம்பித்தது. அன்று இரவு முழுமதி பொங்கியது. இது ஆனி மூலத்து நாள். சிவபெருமானுக்கு உரிய நாள் இத்தாளில் சிவனார் பிரதிஷ்டை செய்யப் பட்டார். (2) பகுதியில் அபரபக்ஷம் சதுர்த்தசி மூல நக்ஷத்திரம் என்று இருக்க வேண்டும். சனிக்கிழமைமீல் மூலம் இஃமீத்தநாள் சித்தபாகம் விளங்கியது. இரவு 11 மணிக்கு மேல் 1 மணிக்குள் சிவலிங்கப்பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டது. அபிஷேகமும் நடத்தது. (ஆனி மூலத்தில் அநேக சிவத்தலங்களில் இஃறவன் தீர்த்தம் கொடுக்கும் உற்சவம் உண்டு. காரைக்கால் அம்மையார் மாங்கனி பெற்ற உற்சவ நாளும் இதுவே ஆகும். இஃறவன் வேண்டுகோர்க்கு வேண்டுவன தரும் நாள் ஆனிமூலமாகும். திருஞானசம்பத்தரின் திருமயிலாப்பூர் பதிகத்திலும் ஆனியில் பெருஞ்சாத்தி என்னும் பரிதரோத்சவம் நடைபெறும் மரபையும் அறிவலாம். இவ்வுற்சவம் குடமுழுக்கு இடும் விழாவின் பணிக் கொடுக்குமாம்).

3) அடுத்து கோழும் கட்ட ஆரம்பித்தல் :

பன்னுகவி யுகம்நாவா பிரத்ததைத்தூந்
 னறம்பத்தெட்டின் மேல்வையும் பணிந்துபோற்றத்
 செத்தென்வயல் தென்காசி நகலிந்தத்
 கார்த்திகைத் திங்கள் தியதி ஐந்திற்செம்பொன் வாரம்
 மன்னியமார் சுழிதசனில் மதுரை வேந்தன்
 வடிவெழுதொ ணுத பராக்ரோம மஃபன்
 சொன்னவரைபோல் திருக்கோபுரமும் காணத்
 துடையிடைவாய் உபாணமுதல் தொடக்கினுனே

ஏராளஞ் சகாததம் ஆயிரத்து முன்னூற்று
எழுபத்து ஒன்பதின்மேல் கார்த்திகை மாதத்திற்
சீராகத் தியதி ஐத்திற் குருவாரத்திற்
சிங்க முகர்த்தத்திற் மிறுகசிரிழைத் தன்னிங்
அரன் அருளான் ஐயுதி பராக்கிரம மபேன்
கரி உபாஸம் முதல் கோட்டினுணை

இவ்விரு செய்வுகளினும், கோபுரத்திற் கு அன் திவாரம் இட்டதும், அடி நிலை
துவக்கம் செய்ததும் சொல்லப்பட்டுள்ளன. இவ்விரு செய்வுகளில் உள்ள குறிப்
புக்கள் ஒன்றுதான் அவை தேர் சமமானவை. பெயர் மாற்றிச் சொல்லப்பட்
டனவே அன்றி வேறுபாடுகள் எவ்விதத்தினும் இல்லை.

விவரம்	செய்வுள் 3	செய்வுள் 4	விளக்கம்
வருடம்	கலி 4358	சகம் 1379	இரண்டும் ஒன்றுதான்
மாதம்	கார்த்திகை	கார்த்திகை	
மாதத்தேதி	ஐந்து	ஐந்து	
மிறுமை	செம்பொன்வாரம்	குருவாரம்	வியாழக்கிறமை
நஷத்திரம்	மார்கழி	மிருகசிரிஷம்	இரண்டும் ஒன்றுதான்
வக்கினம்		சிங்கம்	

(தமிழில் கலியுகம் 4358 என்று இ. ஆ. சி. வெளியிட்டுள்ளது. ஆனால் ஆம்
கிவ விளக்கத்தில் 4355 என்று தவறுதலாக வெளியிடப்பட்டு உள்ளது. பக்கம்
98-இல் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பில் வருடத்தைத் தவிர மற்ற குறிப்புகள் சம
மானவை என்பதையும் காரணவாய்). இச்செய்வுகளில் கோபுரத்திற் கு அன் திவாரம்
இட்ட நாளாகிய அடிநிலைத் துவக்கநாள் கூறப்படுகிறது. இத்தான் 3-11-1457க்குச்
சமமானது. அன்று கார்த்திகை மாதம், ஐந்தாம் தேதி, வியாழக்கிறமை, மிருக
சிரிஷ நஷத்திரம் ஆகியவை இடம் பெறுகின்றன. சிம்மவக்கினம் என்பது இரவு
11-மணி முதல் 1 மணி வரை நிகழும்.

இச்சபநாளில் துரதிஷ்டவசமாக "மரணயோகம்" நிகழ்ந்தது. மன்னன்
பிறந்ததான் நஷத்திரம் மிருகசிரிஷம் என்பதை அடுத்த கல்வெட்டால் அறிவோம்.
(இ. ஆ. சி. பக்கம்-99). தான் பிறந்த நஷத்திரத்தில் மன்னன் இப்பனியைத் துவக்
கிறான். ஆனால்... வியாழக்கிறமை மிருகசிரிஷம் தோன்றினால் மரணயோகம்
என்று சாத்திரம் கூறுகிறது. மரணயோகம் நன்மை பயக்காது. இது எத்துணைக்கு
உண்மை என்பது நமக்குத் தெரியாது. இரவானதால் யோகம் பார்க்கவில்லையோ?
நமக்குப்பூரியவில்லை. ஆனால் சரித்திரம் கண்ட உண்மை ஒன்று உள்ளது.
(மரணயோகத்தில் துவக்கப்பட்ட) இக்கோபுரம் முடிவடைவதற்கும், ஆறு ஆண்டு
கலிம் மன்னன் மரண்டு போனான். மன்னன் இறந்த பிறகே கோபுரம் கட்டிமுடிக்க
கூறப்பட்டது

மன்னன் மறைவு :

செய்வுள் 8-இலும், 13-இலும் மன்னன் மறைவு கூறப்பட்டுள்ளது

செய்வுள் 8 :

காண்டிரு சிற்புனை தென்காசிக்
கோபுரக் கதவணி ஆ

முண்டிக் முடித்துக் கயிலைசென்றான்
அகிலேசர் பதம்
பூண்டுறை சித்தை அகிலேசர்
வித்தைப் போர்கடந்த
பாண்டியன் பொன்னின் பெருமான்
பராக்கிரம பாண்டியனே.

கோபுர அன்டுவாரம் 3-11-1457-இல் இடப்பட்டது இக்கோபுரம் முழுவதும் கட்டப்படுவதற்குள் 6-ஆம் ஆண்டிக் பராக்கிரம பாண்டியன் இறைவன் திருவடி அடைந்தான். (எஞ்சி நின்ற பணியை மன்னன் தம்பியான அழகன் பெருமான் துவசேகர பாண்டியன் என்பவன் செய்து முடித்தான். தி. ஆ. 2 பாகம்-1 பக்கம்-162).

செய்யுள் 13-இல் மன்னன் மறைந்ததான் கூறப்படுகிறது:

ஏரார் சகரத்தம் முன்னு ந்றுடன் ஆயிரத்து
என்பது ஐத்தித் திரார் மார்கழி
(சி)த்(திரை நா) லிற் சிறத்து குற்றம்வாராத
பூரணலினிற் பராக்கிரம மாரனென . . .
. . . ரா அகிலேவரயந்தான்
. கண்டனனே.

சகம் 1385-இல் மார்கழி பெளர்ணமி அன்று மன்னன் சிவனூரில் திருவடி அடைந்தான். இத்தான் 24-12-1463 ஆகும். மார்கழிப் பெளர்ணமி அன்று திருவா திரை நகத்திரைம்தான் திகழும். இது கணித சாத்திரமும் பஞ்சாங்கமும் கண்ட உண்மை. மார்கழிப் பெளர்ணமி நாளில் செத்திரை நகத்திரை வராது. கல்வெட்டில் இவ்விடம் சிதைந்துள்ளது. இப்பகுதியை "செத்திரை" என்று குறித்துள்ளார்கள். திருவாதிரை என்றே இச்சிதைந்த பகுதியினை நிரப்பவேண்டும்.

24-12-1463 மார்கழித் திருவாதிரை நான்! பெளர்ணமி நான்! திகிலைப் பொன் னம்பலநாதன் நடராசனுக்கு உரிய நான்! பராக்கிரம பாண்டியனும் ஆகுத்திரை தரிசனத்தை முன்னிட்டு கயிலைவத்திற்கே சென்றுவிட்டான்! இறப்பது என்பது ஒரு நான் நடத்தே திரும். ஆனால் மார்கழித் திருவாதிரையில் இறப்பதற்கும் இறை வனின் அனுராகி வேண்டும். இதனைப் பரிபூரணமாகப் பெற்றான் பராக்கிரம பாண்டியன்.

தென்காசி ஆலயம் கட்டியது

1. 6-5-1446 வென்னிக்கொழை இரவு 11 மணிக்கு மேல் 1 மணிக்குள் துவக்கம்
2. 15-6-1446 சனிக்கொழை இரவு 11 மணிக்கு மேல் 1 மணிக்குள் சிவனின்கப் பிரதிஷ்டை, அபிஷேகம்.
3. 3-11-1457 விவாழன் இரவு 11 மணிக்கு மேல் 1 மணிக்குள் கோபுரம் கட்ட அன்டுவாரம் இருதல்.
4. 24-12-1463 மார்கழித் திருவாதிரையில் மன்னன் சிவனூரில் அடியார்களின் கட்டடத்தில் கயந்துவிட்டான். கோபுரம் பிரகாசத்தில் முழுமையாகக் கட்டிமுடிக்கப்பட்டது.

துவக்க விழாக்களை இரவில் எக்கனெம் பார்த்து அமைக்கக் காரணம் என்ன? பாண்டிய மன்னன் பராக்கிரமன் சத்திராஜத்தைச் சேர்ந்தவன்.

பூமிசை வலிதை மாசீபினிற் பொலிய
நாமிசை கலைமகள் நலனுற விளங்கப்
புயவரை மீது சயமகள் புணரக்
கவலினை யுலகின் கண்ணெனத் திகழச்
சந்திர குலத்து வந்து அவதரித்து . . . "

என்னும் இம்மன்னனின் மெய்க்கீர்த்தியாக, அரசன் சந்திரகுலத்தைச் சேர்ந்தவன் என்பதை அறியலாம். ஆகவே சந்திரமான் என்னும் காவக் கணக்கீட்டு முறையைத் தழுவி வீழாக்கள் இரவில் துவக்கப்பட்டன.

மன்னன் 17-ஆண்டுகள் இத்திருப்பனியில் சுடுபட்டான். இவ்வாயைக் கட்டப் படும் காலத்தில் பராக்ரம பாண்டியன் ஆற்றிய அறச்செயல்களை அடுத்த கல் வெட்டுக்களால் அறியலாம்.
தி. ஆ. சீ. பா.கம் ஒன்று

கல்வெட்டு எண் 2, பக்கம் 91. இதன் காலம், 29-வது ஆட்சி ஆண்டு பெளர்ணமியும் வெள்ளிக் கிழமையும் இளைந்து வரும் தாள். மாதத் தேதி 21; மாதத்தின் பெவர் அறிந்துவிட்டது. இருந்தபோதிலும் காவக் கணக்கீட்டின் வாயிலாக இக்கல்வெட்டின் காலம் சித்திரை மாதம் 16-4-1451 என்பதை அறியலாம்.

கல்வெட்டு எண் 4, பக்கம் 92 இதன் காலம் 1384-இன் மேல் சென்றது; மீதுன மாதம் 28-ஆம் தேதி அபரபகும் நிரயோதசி, மிருகசிறிஷம் வெள்ளிக் கிழமை ஆகும். இதன் காலம் 25-5-1462 ஆகும்.

இக்கல்வெட்டுக்களில் மன்னன் செய்த திருப்பனிகள் கூறப்பட்டுள்ளன. தென் காசி விச்வநாதர் ஆலயத்தின் கர்ப்பக்கிரகம், அர்த்தமண்டபம், மஹாமண்டபம், முதலியன கட்டி முடிக்கப்பட்டன. விச்வநாதனும், அங்கு உலகுடைய நாச்சிவாரும் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டனர். சகஸ்ரவிக ஆலயம், சக்திபீடம், ரிஷபதேவர் முதலான பரிவார தேவதைகள் ஆலயங்களும் நிறுவப்பட்டன. காவிகோயிலும் கட்டப்பட்டது. ஐந்தாம் நெருவிக் விருவகனுக்குக் கோயில் கட்டப்பட்டது. ஆற்றல்களையின் திருவிழாவிக்காக கர்நாடகாட்டம் அளவக்கப்பட்டது. மடைப்பள்ளி மத்தும் பல மண்டபங்களும் கட்டப்பட்டன. திருவிழாக்களும், பூசை வழிபாடுகளும் நிவந்தங்களும் ஏராளமாக ஏற்படுத்தப்பட்டன. மாகுமக உற்சவம் ஏற்படுத்தப் பட்டது. இத்துணைச் சிறப்புகள் செய்த அம்மன்னன்.

(அ) கோவிலைத் தான் கட்டியதற்குக் கூறவில்லை; காசி விச்வநாதன் அருளால் அமைந்தது என்று கூறுகிறான்.

(ஆ) பிற்காலத்து மக்கள் இவ்வாலயத்தைக் காப்பாற்ற வேண்டும் என்னும் இறைஞ்சுகிறான்.

இதே பராக்ரம பாண்டியனே பகடுவெள்ளன் :

சேவே நிலையல் தென்காசி
ஆலயம், தெய்வச் சேவ
வானே சமைத்தது இங்கு என்
சேயல் அல்ல. அதனை இன்னும்
மேவே விரிவு சேவ்தே புரப்பார்
அடி வீற்றது. அவர்தம்

பல்லவர் காலத்துத் துர்க்கை

சென்னை, தேனும்பேட்டையில் 'காரணத்' மூர்த்தி என்பவருக்குச் சொந்தமான சிற்பக் கிடங்கில் பல சிற்பங்கள் காணப்படுகின்றன. அவற்றுள் துர்க்கை சிற்பம் ஒன்று மிகவும் சிறப்பு வாய்ந்தது. இது பல்லவர் காலத்தைச் சார்ந்தது என்பதை அண்மையில் தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை கண்டுபிடித்துள்ளது.

இச்சிற்பம் ஆறு அடிக்கு மேல் உயரமுடையதாய்ப் பல்லவர் கால எஸ்வராக கலைப் பாணிகளுடனும் காணப்படுகிறது. எருமைத் தலை மீது நின்ற நிலையில் எண் கரங்களைக் கொண்டு அன்னை காட்சி தருகிறாள். வலது மேற்கரத்தில் பிரயோக நிலையில் சக்கரமும், மற்ற இரண்டு கரங்களில் முறையே வாள், அம்பும், நான்காம் கரம் கடக ஹஸ்தமாகவும் உள்ளது. இடது மேற்கரத்தில் சங்கும், மற்ற கரங்களில் இரண்டில் கேடயம், மீண்டும் காணப்படுகின்றன. நான்காம் கரம் சுட்யஸஸப்பீத ஹஸ்தத்தில் உள்ளது.

அன்னையின் இடப் பக்கம் மான் நிற்கும் நிலையில் காணப்படுகிறது. மான் வலப்பக்கம் தலையைத் திருப்பி அன்னையைப் பார்க்கும் நிலையில் இருக்கிறது. சிற்பத்தின் இரு மருங்கிலும் வட்டெழுத்தில் கல்வெட்டு காணப்படுகிறது. இதில் கல்வெட்டு உள்ளது என்பதை இத்துறையின் பதிவு அலுவலர் திரு. நடன, காசிநாதன் கண்டு பிடித்தார்.

அக்கல்வெட்டு

சிற்பத்தின் வலப்பக்கம் :

- | | |
|-------------------|---------------|
| 1. பரமமீ | 6. ண்டுத்தன் |
| 2. ப்டியாரூக் | 7. வயல் [இவ] |
| 3. கு அலிப்புதுன் | 8. ரீமகன் தன் |
| 4. ண [இதெனீ " "] | 9. டுகணன் |
| 5. வுகைச் சேற வு | |

சிற்பத்தின் இடப்பக்கம்:

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. சிருவன் [க] | 2. வி . ஆரு . |
|----------------|---------------|

என்று ஓரளவுக்குப் படிக்க முடிகிறது.

துர்க்கை, பரமீட்டிலார் என்று இக்கல்வெட்டில் குறிக்கப்பட்டுள்ளார். வுண்டுத்தன் என்பவரின் மகன் நண்டுகணன் சிருவன் கனி, ஆரு இத்துர்க்கைக்கு அமுது படைப்பதற்காக நிலக்கொடை அளித்ததைக் குறிப்பதாகக் காணப்படுகிறது.

கல்வெட்டின் எழுத்தமைதியும், சிற்பத்தின் உருவ அமைதியும் இச் சிற்பம் சுமார் கி.பி. 7-ஆம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்தது என்பதைத் தெளிவாக்குகின்றன.

சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பு இதைப்போன்றதொரு தூர்க்கைச் சிற்பம் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத் தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையினரால் செங்கற்பட்டு மாவட்டத்தில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. அதிலும் தூர்க்கை மான், சிம்மம் ஆகியவற்றோடு காட்சி தருகின். இருப்பினும் அச்சிற்பத்தில் கல்வெட்டு ஏதும் இல்லை. ஆகவே கலைப் பாணியாலும், கல்வெட்டுச் சான்றாலும் தேனும்பேட்டைச் சிற்பம் மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாகவும், காலத்தால் முந்தியதாகவும் காணப்படுகிறது.

தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை இச்சிலையைக் கைப்பற்றி மதுரைத் திருமலை நாயக்கர் மதறால் அருங்காட்சியகத்தில் காட்சியில் வைக்கத் திட்டமிட்டுள்ளது.

எட்டாம் நூற்றாண்டு வட்டெழுத்துக் கல்வெட்டு

முதலாவது மாவட்டம் சாத்தூர் வட்டம் குவசேகரபுரம் கிராமத்தில் 17.10.78-ஆம் நாள் நடந்த ஆய்வில் கி. பி. 8-ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியைச் சார்ந்த கல்வெட்டு ஒன்று கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. இக்கல்வெட்டு குவசேகரபுரம் அல்லாஹ் கோயில் அருகிலுள்ள புஞ்சை நிலத்தில் மதுரை பதிவு அலுவலராலும், கரப்பாளராலும் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. சுமார் 10 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு நிலத்தின் மண்ணைத் தோண்டியபோது இக்கல்வெட்டுத்துண்டு வெளிக் கொண்டுவரப்பட்டதாகக் கிராமத் தினர் கூறினர்.

கல்வெட்டின் முழுவாசகம் கிடைக்கவில்லை. சிற்ப்பகுதி மட்டும் கிடைத்துள்ளது. இதில் 6 வரிகள் உள்ளன, எழுத்து வட்டெழுத்த, மொழி தமிழ். எழுத்துக்கள் சாய்வாக எழுதப்படாமல் நேராக எழுதப்பட்டுள்ளன. இக்கல்வெட்டில் உள்ள இ. வ. ந. ட முதலிய எழுத்துக்கள் பழமை வாய்ந்ததாகக் காணப்படுகின்றன. இக்கல்வெட்டு இதுவரை மத்திய தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை கல்வெட்டுப் பிரிவினரால் படி எடுக்கப்படவில்லை. இக்கல்வெட்டில் உள்ள குறியீடுகள் எழுத்துக்களும், மேல் எழுத்துக்களும் புள்ளியிடப்பட்டுள்ளன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இக்கல்வெட்டு 18.10.78-ஆம் நாள் இ. நா. அரண்மனை அருங்காட்சியகத்திற்குக் கொண்டுவரப்பட்டது. கல்வெட்டின் வாசகம் வருமாறு.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 . . . ஆற்று(ந) பெருமகன் உய | 4 டாசி மணற்குடி பாப்பாள் சா |
| 2 ரி பிரமதாஸ்ய பெற்றமை தெருட்டு | 5 ன்ஞர் வட இருக்கை அதி நாட்டா |
| 3 கொங்காது விட நடந்து கொண் | 6 த்தெல்லியாக நடட்ட கல். |

தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை மதுரை இராமநாதபுர மாவட்டங்களில் இரண்டு வரலாற்றுச் சிறப்பு வாய்ந்த எங்கிலைக்கற்களைக் கண்டுபிடித்து உள்ளது. மதுரை மாவட்டம் மேலூர் அருகில் உள்ள பெருமாள் மடையில் பகுதியான இரட்டைக்கல் என்ற இடத்தில் கி. பி. 13-ஆம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த மற்றொரு கல்வெட்டு உள்ளது. இதில் 'நாயனார் திருமுகப்படி திருமுகர் நாட்டு தேவதாணம் பட்டுரிக்கு எங்கிலை' என எழுதப்பட்டுள்ளது.

கல்வெட்டுக்கள் கூறும் நீர்ப்பாசனம்

பண்டைய தமிழகத்தில் நிலைய நீர்ப்பாசனங்களைப் பற்றி கல்வெட்டுக் களில் பல குறிப்புகள் காணப்படுகின்றன. இவைகள் அன்று நீர்ப்பாசனங்கள் எவ்வாறு வழங்கின என்பதற்கு அடிப்படையான ஆதாரங்களாகத் திகழ்கின்றன. இவற்றை நோக்கும்போது நீர்ப்பாசனத்திற்கு எவ்வளவு கவனம் செலுத்தினார்கள் என்பது தெளிவாக விளங்கும். இது சங்ககால மரபையொட்டி மலர்ந்தது என்பதில் ஐயமில்லை. பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனுக்கு வேளாண்மையின் சிறப்பை எடுத்துரைக்கும் சூடடியவியனார். " நீர் நிலைகளைப் பெருக்கி உணவு உற்பத்திக்கு வழி தேடுவதாய் மற்ற அனைத்தைக் காட்டிலும் பெரும் சிறப்புப் பெறுவாய் " எனக் கூறுகிறார்.

செய்தும் உடைத்துச் செல்வம் வேண்டினும்
நூலம் காவலர் தோல்வனி முருக்கி
ஒருநீ ஆகக் வேண்டினும் சிறத்த
நகலிசை நிறுத்தக் வேண்டினும் மற்றதன்
தகுதி கேளினி மிததி ஆன
நீரின்று அமைவா யாக்கைக்கு எல்லாம்
உண்டி கொடுத்தோர் உயிர் கொடுத்தோரே
உண்டி முதற்றே உணவில் பிண்டம்
உணவெனப் படுவது நிவத்தொடு நீரே
நீரும் நிலனும் புணரியோர் கண்டு
உடம்பும் உயிரும் படைத்திடுனோரே
வித்திவான் தோக்கும் புன்புலம் கண்ணகல்
வைப்பிற்று ஆயினும் நன்னி ஆனும்
இறைவன் தாட்கு உதவாதே அதனும்
அடுபோர்ச் செழிய இகழாது ஸர்வே
நிலனெளி மருக்கின் நீர்நிலை பெருகத்
தட்டோர் ஆம்ம இவன் தட்டோரே.

அதன் அடிப்படையில் இனாற்றுப்பாசனம், கால்வாய்ப் பாசனம், ஏரிப்பாசனம் முதலியவை பல்வகை காவத்தும் சோழர் காவத்தும் திகழ்த்ததைக் கல்வெட்டுகளிலிருந்தும் செப்பேடுகளிலிருந்தும் அறிகிறோம்.

இனாறுகள்

நிலங்களுக்கு நீர் பாய்ச்ச பல இனாறுகள் வெட்டப்பட்டன. இவ்வாறு இனாறுகள் வெட்டுவதைக் ' இனாறு தொட்டம் ' அல்லது ' இனாறு குழித்தம் ' என்று குறிப்பர். தனியார் இனாறு தொண்ட விரும்பின் ஊர்ச்சையவிடம் அனுமதி பெற வேண்டும் என்றும், ஊராய் இருந்தால் அரசாண்டிருந்து அனுமதி பெற வேண்டும் என்றும் அறிகிறோம். " துரவு இனாறு இழிக்கப்பெறுவதாகவும் " என்று தண்டந் தொட்டம் செப்பேடுகள் கூறுவதிலிருந்து அரச ஆணை பெற்றுத்தான் இனாறுகள் தொண்டப்பட வேண்டும் என்று ஊகிக்கலாம். மூல்கும் நத்திவர்கமனுடைய

ஊரைப் புதிதாக அமைக்கும் போது வேளாண்மைக்கு வேண்டியவற்றைத் திட்டமிட்டு அமைத்து அவற்றிற்கு பெயர்கள் இட்டனர் என்று அறிவலாம்.

இதைத் தவிர பல வாய்க்கால்கள் அரசர்களின் பெயர் தாங்கி நிற்பதைக் கண்டால் அவர்கள் நீர் பெருக்க எவ்வளவு பணி செய்தனர் என்பது புரியும். கந்தரசோழன் வாய்க்கால், காரிகால் சோழன் வாய்க்கால். இராஜராஜன் வாய்க்கால் என பல அரசர்களின் பெயர்கள் தொண்ட வாய்க்கால்கள் கம்பெட்டிக் குறிக்கப்பெறுகின்றன.

ஆற்றிலிருந்து நேராக நிலங்களுக்குப் பாடிப் வாய்க்கால்கள் இருந்தன. இவை ஆற்றுக்கால் என்று அழைக்கப்பட்டன. உயர்க்கொண்டான் நிருமலையில் 'வயிரமேகவாய்க்கால்' குறிக்கப்பட்டுள்ளது. காலிலிலிருந்து பிரியம் உயர்க்கொண்டான் வாய்க்கால்' வயிரமேக வாய்க்காலாக இருக்கும்.

ஆற்றிலிருந்து குளங்களுக்கும் ஏரிகளுக்கும் நீர்ப்பாய்ச்சும் வாய்க்கால்களை குதங்கு, கால், இசைக்கால், ஓடை என்று அழைத்தனர். ஆறு பெருக்கிடுந் போது வாய்க்கால்களாகத் திகழ்ந்திருப்பாய்ச்சுவதும் அறிந்ததே இவ்வாய்க்கால்களுக்கு வேண்டக்கால் என்று பெயர். கந்தரிலிருந்து கால்கொட்டி பரீர் செல்லும் உண்டு. அதை கந்தறுக்கால் என்பர். ஆறுகள் கொண்டவின் வறண்ட போது இது பயன்பட்டது.

பல்வய மன்னன் பரமேச்சரவரமன் காவத்திள் கூரம் என்னும் பிராமத்திள் பரமேச்சர தடாகம் என்னும் ஏரி தோண்டப்பட்டது. இதற்குப் பாவாற்றில் இருந்து நீர் கொண்டு வர பெரும்பிடுகுக்கால் என்னும் கால்வாய் தோண்டப்பட்டது. 'இவ்வூர் பரமேச்சர தடாகத்திற்குப் பாவாற்று திண்டும் தோண்டின பெரும் பிடுகு கால்' என்று கூரம் செப்பிடு (வரி 73, 79) கூறுகிறது. இப்பொழுது தென்னை என்று அழைக்கப்படும் ஏரி மன்னர் திரையன் ஏரி என்று அழைக்கப்பட்டது. இத்திரையன் ஏரிக்குச் செல்வாற்றிலிருந்து, வெங்கியிலிருந்தும் நீர் கொண்டு வரப்பட்டது. இந்நீர் கொண்டு வரும் கால்களிலே கெள்ளக்காலும் ஆற்றுக்காலும் தோண்டிக் கொள்ளலாம் என நத்தியர்மன் ஆணையிட்டான். இவ்வாறு ஆறுகளிலிருந்து ஏரிகளுக்கு நீர் கொண்டு வரும் கால்களையும் ஆற்றுக்கால் என்று அழைத்தனர் என்று புலனூர் செப்பிடுகலால் அறிவிக்கும். 'இவ்வூர் ஏரிகளுக்கு ஆற்றுக்கால் நீர்ந்த வழி தோண்டிக் கொண்டு உண்ணப் பெறுகராகவும்' என்று செப்பிடு கூறுகிறது. இவ்வாறு கால்கள் தோண்டுவது காலின் அடியுமிடு பெற்றுத் தான் செய்ய வேண்டும் என்பது 'இவர்களுக்கு ஆற்றுன் திண்டும், ஏரிகள் திண்டும் நீரிந்த வழி தோண்டிக் கொண்டு போனாராகவும்' (புலனூர் 122, 123) என்பதால் தெளிவாகிறது.

ஏரிகள்

நீர்ப்பாசனத்துக்கு இன்றியமையாததான ஏரிகள் ஏராளமாக மன்னர்களாலும் பிறராலும் தோண்டப்பட்டன. பல்வய அரி சாருதேவியின் செப்பெட்டிக் சாறுதடாகம் குறிக்கப்படுகிறது. திரையன் ஏரி என்பது, சங்ககாலத்துப் புகழ் பெற்ற திரையனும் தோற்றுவிக்கப்பட்டது போலும். பல்வய மன்னன் மதேரத்திரையர்மன் சொல்கிருக்கு அருகில் மதேரத்திர தடாகம் என்னும் பெரும் ஏரியைத் தோற்றுவிக்கான். அதே போன்று நாமனூரில் உள்ள சித்தாமேக தடாகம் என்பது இம்மன்னனும் தோண்டப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்று அதிலுள் கந்தவர், கூரம் பிராமத்திள் பரமேச்சர தடாகம் என்னும் ஏரி பல்வய மன்னன் பரமேச்சரன் காவத்திள் தோண்டப்பட்டது.

பன்மவ ஏரிகளில் மிகவும் வரலாற்றுச் சிறப்பு வாய்ந்தது. உத்தரமேரூரில் உள்ள வயிர மேக தடாகம் என்னும் பேரேரிகளாகும். இது இரண்டாம் நந்திவர்மன் காலத்தில் தோன்றியிருக்க வேண்டும். இதே போல் கங்கை கொண்ட சோழ புரத்தில் முதல் இராஜேந்திர சோழனால் தன் கங்கை வெற்றியின் எடுத்துக் காட்டாக தோண்டப்பட்டது. கங்கை கொண்ட சோழப் பேரேரி. இதற்கு சோழ கங்கம் என்று பெயர். பராத்தக சோழன் காலத்தில் அவன் பெயரால் ஏற்படுத்தப் பட்டதே இப்போது வீரானம் என அழைக்கப் பெறும் வீரநாராயணன் ஏரி என்பதாகும். அதே அரசன் காலத்தில் 'சோழவாரிதி' என்னும் பேரேரி ஒன்று சோனங்குக்கு அருகில் ஏற்பட்டது.

ஏரிகுறித்தல்

இவ்வாறு தோண்டப்பட்ட ஏரிகள் அடிக்கடி மண்மேடு இட்டுத் தூர்ந்து விடும். ஆகையால் இவற்றை அடிக்கடி ஆழம் செய்வதும், ஏரிக்களையை அடிக்கடி உயர்த்தவும், பணி பெருள் கொடுத்து உன்னன். இது ஒரு பெரும் அறமாகக் கருதப்பட்டது. பாண்டிய மன்னன் சடைவன்மாதன் என்பவன் காலத்தில் இருப்பைக்குடி என்னுமிடத்தில் இருப்பைக்குடி மெயன் என்பவன் குளத்தில் கரை பழையபாச இடத்தாக எடுத்து விட்டு அடியில் கல் இட்டுப் புதிதாக கரை இட்டு மண்டகம் வைத்து அதற்கு இருப்பைக்குடி மெயன் ஏரி என்று பெயர் இட்டான் என்று கதிரியேரம் 'இவ்வாண்ட பழங்கரை இழித்து அதனடியில் கன்று நட்டி, மன்னுடைக்கு மேற்கு அருள் குளத்துக்கு மேற்கு நிலத்திட்டு கரை செய்து மண்டைவயிற்று இருப்பைக்குடி மெயன் என்று தன் பெயரிட்டு ஏறுவித்தது' (43/14) என்று கல்வெட்டு கூறுகிறது. மதுரை மாவட்டத்து இராமநாதபுரத்து பாண்டியன் மாதஞ்சடைவன் காலத்தில் நக்கன் புள்ளன் என்பவன் தன் பெயரால் ஓர் ஏரி தோண்டி அத்கோதி குயிறி செய்வித்தான். ஆனால் பணி பாதிவேயே நின்று விட்டது. நக்கன் புள்ளன் இடையில் இதற்கிருக்கக்கூடும் அவன் மகன் புள்ளன் நக்கன் என்பவன் குளதரப்பணியை முற்றுவித்தான். இங்கு பணி செய்தவன் தச்சன் வடுகன் சுற்றன் என்பவன். குளதரப்பணியை முடித்தவன் அத்தச்சன் மகன் ஆதனின் அவர்களுக்கு அக்குளத்தின் மேல் நீவதீர் பாலும் நிவம் ஓரொரு வயிவப் புள்ளன் நக்கன் அவித்தான் (26/14)

இது போன்று ஏரிக்கு செய்த பண அறங்களை உத்தரமேரூர் கல்வெட்டுகள் கூறுகின்றன. பன்மவ மன்னன் நந்திவர்மன் காலத்தில் தானவேந்தன் என்பவன் ஊர் சபையாரிடம் 20 சுறஞ்சப் பொன் கொடுத்தான். அவர்கள் அய்யூரில் இருந்த ஒவ்வொரு சேரில்வச் சேர்ந்த நிலத்திருத்தும் வந்த ஒரு விவையைக் கொண்டு மாதத் தோறும் குழி குத்துவதாக ஒப்புக் கொண்டனர். "வயிரமேக தடாகத்து உட்குழி குத்துவதாக கட்டிக் குடுத்தோம்" (238/8). இவ்வேரிலில் ஓடும் விடுவதற்காக தானி புத்தடியகன் என்பவரின் தாய் 100 சுறஞ்ச பொன் கொடுத்தான். தானி புத்தடியகன் என்பவன் இரண்டாவது ஓடும் விடையும், அதற்கு வேண்டிய வழி செய்வதும் 100 சுறஞ்ச பொன் கொடுத்தான். இப்பொன் கொண்டு ஆன் கூலி உன்னிட்டு நான் ஒன்றுக்கு ஒரு குழிவாக ஒரு ஆண்டுக்கு 260 குழி மண் வெட்டி எடுத்து கரை ஏறக் கட்டுவதாக ஊர்ச் சபை ஏற்றுக் கொண்டது (337/8). இதே ஏரியை மண்வெட்டி கரைகட்ட இடுக்கடிக்குவதன் என்பவன் கம்பவரமன் காலத்தில் 100 சுறஞ்ச பொன்னும் 108 காடி தென்னும் கொடுத்தான். அதிலிருந்து வரும் வட்டியிலிருந்து குழிக்குத்தி கரை கட்டுவதாகச் சபை ஏற்றது. வைகாசி மாதம் முதல் இரண்டு திங்கள் ஆண்டாண்டு தோறும் செய்வதாகச் சபை ஏற்றது. இதை இவ்வுருக்குத் தரிமம் என்று கல்வெட்டு கூறுகிறது. இதே மன்னன் காலத்தில்

ஒருவர் ஏரிக்குறித்தி கரைக்கு மண் கட்ட பொன் கோயிலில் கொடுத்தார். அதனால் சபையெழுந்து அவனுக்கு பல வரி விதிக்குகள் அளித்தது (369/8).

இதே ஊரில் காரிகைக்குட்டம் என்ற ஏரிக்குச் சுற்றிலும் ஒரு கோவ கவத்துக்கு கரை இருந்தது. அதைச் சுற்றிலும் அரைக் கோலகவத்துக்கு வெளிப் பூயியாக அமைக்க இருவர் பொன் கொடுத்து நிலம் வாங்கி வைத்தனர். அக்கரையில் மண் எடுப்பாரையும் முன் குத்துவாரையும், நீர் விட்டாரையும் தண்டிக்கச் சபை ஏற்றது (370/6).

இராஜராஜ சோழன் காவத்தில் அரிசேசரி மங்கலத்தில் ஏரி உடைத்து குளமாய்க் காடாய் கிடந்தது. இய்வேரிப் பாசனம் உண்டிட்ட நாடுகளை வகை செய்கின்ற அரச அதிகாரி அரையன் அம்பலக்கத்தன் என்பவன் "குளத்தை குழிச்சு பெருங்கரை கட்டி வைத்து காடும் வெட்டுவித்து மடைகளும் எடுப்பித்து பரமேசுர பேரேரி என்று பெயரிட்டான்" என்று அறிவிக்கும் (724/3). விண்ணமங்கலம் என்னும் ஊரில் ஏரியின் மீது விற்று அதிலிருந்து வந்த பொன் கொண்டு ஏரையை ஆண்டு தோறும் கல்லுவிக்க வகை செய்தவர் (459/6).

ஏரி வெட்டி ஆற்றிலிருந்து நீர் கொணர்ந்து பழிர் செய்ய ஒரு குடும்பமே வகை செய்தது. நாற்பத்தெண்ணூயிர்ப் பிள்ளையும் அவர் தமக்கை மனைகலுர்க் கரையும் தங்கள் பொருள் இட்டு நிலம் திருத்தினார்கள். இதற்கு அண்ணா நாட்டு எங்கிலயில் திருத்தினை என்ற ஆற்றை அடைத்து ஏரிவெட்டி தாம்பு இட்டு நிலம் திருத்தினார்கள். மங்கையர்க்கரசி இதற்று போனாள். பிள்ளையும் வயதாள் தனர்ந்து போனார். ஏரியை சரிவர பராமரிக்க முடியவில்லை. ஏரி படி இடங்களில் உடைந்தது. ஆறும் உடைந்தது. சுழலிவெள்வாற் காடாகி நெடுநாள் பாழாகிக் கிடந்தன. பிள்ளையின் மருமகன் தொண்டைமா நாச்சிவார் என்பவனை ஏற்றி மடைகள் அடைப்பித்து கவிங்கும் இட கல்வெட்டி கொடுத்தார்கள். இவ்வாறும் இப்பணி செய்ய முடியாமல் போனதால் சிலம் பாழாய்க் கிடந்தது. அதனால் நாற்பத்தெண்ணூயிர்ப் பிள்ளையின் மக்கள் சபையாரிடம் சென்று "எங்களால் ஆறு அடைத்து ஏரியில் மடைகளும் அடைத்து கவிங்கும் கட்ட முடியாது. நீங்கள் உங்கள் பொருள் இட்டு இப்பணி செய்வுங்கள்; நாங்கள் முன்பு செய்ததுக்கு கொம்பை காடு சுழலியில் மூன்றில் ஒரு பங்கு எங்களுக்கு விட்டு இருகது நீங்கள் அனுப்போடுங்கள்" என்று கூறினர். அதனால் ஊரில் எட்டு பேர்கள் சேர்ந்து பொருள் இட்டு இப்பணி செய்ய ஒப்புக்கொண்டனர். அவர்களுக்குப் பிள்ளையின் மக்கள் எழுத்திட்டிக் கொடுத்து விட்டனர். அப்பொருள் செலுத்த என்மரிக் ஒகுத்தி அய்யூர் தேவரடியாள் திருவம்பலம் பிரியாத பிள்ளை என்பவன் (83/8).

இவ்வாறு அரசர், மாதேவியார், அதிகாரிகள், தலியார், பெண்டுகள் என சமுதாயத்தைச் சேர்ந்த பங்குடி மக்களும் பொருள் கொடுத்து ஏரிகளை நள்ள நிலையில் வைத்திருக்க பெரிதும் முயன்றிருக்கின்றனர்.



எட்டிச்சாத்தன் இட்டமதகு

இ. பி. ஒன்பதாம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த பாண்டியர் காலக் கல்வெட்டு ஒன்று இராமநாதபுர மாவட்டம் சின்னக் கொள்ளப்பட்டி என்ற இடத்தில் இருந்தது. தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. வட்டெழுத்தில் எழுதப்பட்டுள்ள இந்தத் தமிழ்க் கல்வெட்டு பாண்டிய மன்னன் நெடுமாறனும் அமைக்கப்பட்ட மதகைச் சாத்தாருக்கு அருளுள்ள இருக்கங்குடியில் இருந்த எட்டிச்சாத்தன் என்பவன் பழுதுபார்த்ததைத் தெரிவிக்கிறது. இவன் புதுக்குளத்திலும், பெருங்குளத்திலும் செங்கற்களையும், கருங்கற்களையும் கொண்டு மதகுகளை அமைத்தான். இந்த இருப்பைக்குடித் தீவவனுன எட்டிச் சாத்தன் இ. பி. ஒன்பதாம் நூற்றாண்டில் (சாத்தாரிலும்) அயலுரைச் சுற்றிய பன ஊர்களிலும் நீர்பாசனப் பணிகள் செய்வதில் மிக்க அக்கறை காட்டியிருக்கிறான். இவன் பாண்டிய மன்னன் ஸ்ரீமாதவல்லபனுக்குக் கீழ் பணிபுரிந்தவன். இம்மன்னன் காலத்தில்தான் புதுக்கோட்டைக்குகையிலுள்ள சித்தன்னவாசல் குடைவரைக் கோயில் ஒன்றுகள் தீட்டப்பட்டன. இம்மன்னன் காலத்தில்தான் பெரியாழ்வார் வாழ்ந்தார். எட்டிச்சாத்தன் செய்த நீர்பாசனப் பணிகள், அமைத்த மடைகள், ஏரிகள் மற்றும் எடுப்பித்த கோயில்கள், சமணப்பள்ளி முதலியவற்றைக் குறிக்கும் வரலாற்றுச் சிறப்பு வாய்ந்த ஒரு கல்வெட்டு இருக்கங்குடியில் இருந்தது. அந்தக் கல்வெட்டு இப்பொழுது அழிந்து போய்விட்டது.

கல்வெட்டு :

- 1 ஸ்ரீகோச்சடைய மாற்றகு
- 2 யாண்டும் அ அய்வான்ரு
- 3 இருஞ்சோழ நாட்டுச் சாத்த
- 4 னு[ரே]வன் பணிந்த திருநெடு
- 5 மாறன் வையப்பித்த மடை
- 6 சிதைத்து கெடுத்தன பிற்றை
- 7 க்கல்வித் தூவம் கண்டு இரு
- 8 ப்ளபக்குடிசெவ நானு
- 9 எட்டிச்சாத்தன் பெருங்குள
- 10 த்து வெப்பமடை கருங்கல்வா
- 11 லும் பொன்னாஸ் மடைஉம் பு
- 12 ங்குநீ மடைஉம் புதுக்குள
- 13 த்து செந்தீர் மடைஉம் இ
- 14 ட்டிகைஆலும் உத்திரப்படை
- 15 [.....] து செய்
- 16 வித்தான் ி ஆட்டுமின்கள
- 17 வன் வைநீரஸ்ருயிற்செந்
- 18 நெஸ் நானிர் ஆட்டுமின்க பு
- 19 மொழியைச் சாராதேய் காட்டு மி
- 20 ள்களில் கோ[.....]